# RINGER CONTRACTOR OF THE RESERVE OF

DAS STADIMAGAZIN FÜR RINTENN UND UMGEBUNG O KOSTENLOS O JUNI 2013

# Kultfestival hinter Klostermauern!

GROSSES JUBILÄUMSKONZERT: Vereinigte Chöre Rinteln feiern 180. Geburtstag

13. Rintelner Volksbanklauf

Seite 6

Seite 11

Die 16. Auflage des beliebten Irish-Folk-Festivals findet am 15. Juni statt! Seite 7

ALICCEL ACCENE CTUNDEN MIT ALICCICUT.

LAUFSTRECKE IN HISTORISCHER KULISSE:

AUSGELASSENE STUNDEN MIT AUSSICHT: Klippenturmfest mit Livemusik Seite 14





MICHAEL BOX Fachanwalt für Arbeitsrecht

THORSTEN KRETZER
Fachanwalt für Familienrecht
nanwalt für Miet- und WEG-Rech

Stefan Abrahams Schwerpunkt Erbrecht

Klosterstraße 27 31737 Rinteln Tel. 0 57 51 / 89 10 30 www.box-kretzer.de

# ...alles was Recht ist! DR. NOLTING & KOLLEGEN

DR. NOLTING & KOLLEGEN RECHTSANWÄLTE • NOTARIAT

Dr. Dietmar Nolting Rechtsanwalt und Notar a. D.

Thomas Vollbrecht

Notar Fachanwalt für Familienrecht Fachanwalt für Verkehrsrecht

Roland Schulz
Fachanwalt für Arbeitsrecht

weitere Tätigkeitsschwerpunkte:

Arzthaftungsrecht · Baurecht · Erbrecht · Miet- und WEG-Recht Nachbarrecht · Reiserecht · Strafrecht · Sozialrecht · Versicherungsrecht

Klosterstr. 16a · 31737 Rinteln · Tel. 05751 / 95330 · Fax 05751 / 95333 kanzlei@nolting-kollegen.de · www.nolting-kollegen.de



# Richtig gut schlafen - wie in den besten Hotels der Welt!

as Geheimnis der Boxspring-Betten ist die Federung. Zwei Matratzen aufeinander verdoppeln den Komfort durch ihr perfektes Zusammenwirken nicht nur, sie katapultieren ihn auf ein bis dato unerreichtes Niveau.

Die Basis aller Boxspring-Betten bildet ein Holzrahmen auf Füßen, in den statt eines starren Lattenrostes eine voluminöse Federkernmatratze kommt. Auf ihr liegt eine weitere Matratze. Diese kann, wenn sie besonders hochwertig ist, aus bis zu 1.000 kleinen, einzeln in Taschen eingenähten Tonnenfedern bestehen. Das garantiert dann wahrhaftige Punktelastizität. Matratzen-Doppel und Unterbau werden zu einer in sich schwingenden Einheit. Den krönenden Abschluss bildet der Topper. Einige Zentimeter dick, aus unterschiedlichen Materialien und mit einem waschbaren Bezug

ausgestattet, macht er zudem aus zwei Einzelbetten eine durchgehende Liegefläche. Der Körper sinkt sanft in die Matratze ein, sodass sich das Gefühl einstellt, mehr in der Matratze zu liegen, als darauf. Erleben Sie das Gefühl wie auf Wolken zu schlafen!

Tipp: Den Boxspring-Komfort gibt es jetzt auch für Couchgarnituren.

Jetzt bei uns erleben!





Wohnlandschaft "Menorca"

mit Stoffbezug (Gr. H), bestehend aus: Ottomane links, 2,5-Sitzer mit Armteil rechts.

1.398,-

Mehrpreis für Boxspring-Sitzkomfort (pro Sitz)

t 49,-



Polsterwelten

# FKANZ

sitzen - liegen - wohnen

EINRICHTUNGS PARTNER | RING

Filiale Minden: Ringstraße 71 • 32427 Minden
Telefon 0571- 388 344-0 • minden@moebelhausfranz.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 10.00 - 18.00 Uhr, Sa 10.00 - 14.00 Uhr, Inh. Wolfgang Franz

Hessisch Oldendorf - Alte Berliner Heerstr. 66 - OT Pötzen Tel.: 05151-57070 - Inh. Wolfgang Franz

PARTNER | RING

www.moebelhausfranz.de • info@moebelhausfranz.de Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.30 - 18.30 Uhr, Sa 9.30 - 16.00 Uhr

#### Liebe Rintelnerinnen, liebe Rintelner, liebe Nachbarinnen und Nachbarn, liebe Gäste!

#### Rekordverdächtig

In den letzten Wochen liefen einem ja nahezu überall Wörter wie "Rekord" oder "historisch" mit den dazu gehörigen Superlativen über den Weg. Der nasseste Mai seit Beginn der Wetteraufzeichnungen. Rekordverdächtige Wasserstände an der Weser. Börsenindexe auf Allzeithoch. Historischer Sieg der Bayern. Altersrekord am Mount Everest: 80-jähriger Japaner hat den höchsten Berg der Welt bezwungen... Die Liste könnte ungehindert fortgesetzt werden. Aber müssen es denn gleich immer Rekorde sein?

Wir wären doch schon froh, wenn einfach alles normal liefe! Schönes frühsommerliches Wetter, gut gelaunte Menschen schlendern durch die Altstadt, genie-Ben die Terrassen der heimischen Gastronomie oder den eigenen Garten. Dann wären wir doch alle schon zufrieden, oder? Aber, was ist schon normal? So heißt es schließlich immer wieder: Einfach das Beste aus dem machen, was eh nicht zu ändern ist. Dann klappt es auch mit der guten Laune!

Und dennoch, den einen oder anderen Rekord könnte man sich ia doch wünschen. Zum Beispiel einen Zuschauerrekord bei den "Peer Gynt"-Aufführungen des Theaters im Ernestinum (S. 9). Oder bisher nie erreichte Teilnehmerzahlen beim Volksbanklauf (S. 8) durch die Rintelner Altstadt. Toll wäre auch, wenn der Innenhof des Klosters Möllenbeck beim Irish Folk-Festival (S. 7) bis in die letzten Winkel mit fröhlich feiernden Livemusik-Fans gefüllt wäre. Apropos Livemusik! Zwei weitere rekordverdächtige Veranstaltungen in Sachen Besucheransturm und Begeisterung finden im Juni statt: Das Klippenturmfest (S. 6) und das Jubiläumskonzert der Vereinigten Chöre (S. 6). Und an dieser Stelle natürlich nicht zu vergessen ist das letztmalig mit dem Ehepaar Westphal stattfindende Offene Singen (S. 8) in der St. Nikolai-Kirche. Wolfgang Westphal hätte bestimmt keine Schwierigkeiten damit, singfreudige Bürgerinnen und Bürger zu dirigieren, die in Scharen draußen auf dem Kirchplatz mit in den Chor einstimmen möchten.

Aber wie gesagt, es müssen ja nicht gleich Rekorde sein. Hauptsache Sie, liebe Leser, können den Monat Juni in vollen Zügen genießen. Anlässe dazu bieten sich in Rinteln auf jeden Fall wieder viele. Und wer weiß, vielleicht wird der Juni ja auch wettermäßig rekordverdächtig schön. Das wäre doch ein super Start in die Sommerferien!

Herzlichst,







lhr

# Thomas Sabo Bei Ihrem Einkauf ab 150,-€ bekommen Sie die With Love Box als Geschenk! Juwelier Demirel Marktplatz 3a Telefon 0 57 51 / 958 420 · 31737 Rinteln

#### **Themenübersicht**

DIVITEL VI DI'IOIZDI IOIZ

Highlights im Mai	4
RINTELN AKTUELL Veranstaltungen - Vorschau, Aktuelles	6
REGION AKTUELL	14
RINTELN HISTORISCH	15
GESCHÄFTSWELT Neues aus der Geschäftswelt	16
VERANSTALTUNGS- KALENDER	19
GASTRO & EVENT Rezept, Spezialitäten-Tipp, Bandvorstellung	22
BAUEN & WOHNEN Kellermodernisierung / Insektenschutz / Hitzeschutz	24
NATUR & GARTEN Rosen für Terrasse & Garten / Wasserpflanzen	27
MULTIMEDIA Neuigkeiten: Bücher / CD / DVD / Kino	30
IHR GUTES RECHT Interessante & teils witzige Urteile	32
AUTO & CO. Aktuelles aus der Motorwelt	34
KUNTERBUNT	36
SERVICE Wichtige Rufnummern für Hilfe, Beratung und Notfälle Apotheken-Notdienstplan	38
GESUND & FIT Gesund mit Kindern unterwegs	39

Herausgeber BERGMANN MEDIEN Inh. Heike Bergmanr

Kirschenweg 12 31737 Rinteln Tel. 0 57 51 . 92 35 75 Fax 0 57 51 . 92 35 71 info@der-rintelner.de www.der-rintelner.de

Chefredaktion Heike Bergmann (v.i.S.d.P.) redaktion@der-rintelner.de

Anzeigenleitung der-rintelner.de

Gast-Autoren Thorsten Frühmark Susanne Steinbeck

Fotos Rolf Bergmann Heike Bergmann Diverse Agenturen Titelfoto

Folk's Sake, Berlin

Druck Unger & Pauselius Am Frettholz 5 31785 Hamelr Tel. 05151/10737-0

Auflage: 12.500 Exemplare Verbreitung: Haushalts- und Firmen-verteilung in Rinteln & Umgebung

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Urheberrechte der Fotos, Artikel und Anzeigen-Entwürfe bleiben beim Verlag. Nachdruck, auch auszugsweise darf nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages erfol-gen. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und andere Vorlagen wird keine Haftung übernommen Der Absende versichert mit der Übersendung, dass die Vorlage frei von Rechten Dritter ist, Veranstaltungshinweise ohne Gewähr.

Kostenlos - 5. Jahrgang

# Heimatstube Exten: Klassenfoto-Sammlung wächst

Die Ausstellung der Klassenfoto-Sammlung in der Extener Heimatstube war eines der Highlights des diesjährigen Internationalen Museumstages, den der Verein für Heimatpflege und Kultur Exten e. V. ausgerichtet hat.



Bis zum Museumstag im Mai umfasste die Sammlung alter Schulklassen- und Konfirmationsfotos bereits rund 100 Exemplare, hauptsächlich beginnend mit der Zeit nach dem zweiten Weltkrieg bis zur Gegenwart. Einige noch ältere Bilder sind ebenfalls dabei. Das älteste Klassenfoto stammt aus dem Schuljahr 1926/1927. Nach der Veranstaltung kamen zur großen Freude von Ausstellungsinitiator Jürgen Maack und dem Team der Heimatstube noch einmal ca. 50 hinzu. "Ziel der Fotosammlung ist es", so Jürgen

Maack, "dass sich jeder Extener Bürger, der hier zur Schule ging bzw. konfirmiert wurde, auf einem der Fotos wiederfindet". Die begeisterte Reaktion der Besucher belegte das große Interesse der Menschen an den Bildern. So ist davon auszugehen, dass die Heimatstube ihrem Ziel weiterhin in großen Schritten näher kommen wird. Neben den alten Fotos kamen am Museumstag auch die Vorführungen alter Handwerkskunst wie Spinnen, Korbflechten und das Drehen von Seilen sehr gut bei den Besuchern gut an.



# G.U.T. **BADAUSSTELLUNG**



BRÖTJE HANDEL BREUER KG

# Wir sind das Bad!

BRÖTJE HANDEL BREUER KG Fachgroßhandel für Gebäude- und Umwelttechnik Stiftsallee 9a · 32425 Minden · Tel.: 0571 38838 - 0 www.sanitaerausstellung.de



# Rintelner Messe zieht noch immer

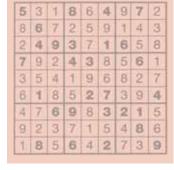
Wenn auch Kirmes-Veranstaltungen nicht mehr den Zulauf haben wie früher, so kann Rinteln sich mit seiner Altstadt-Messe immer noch sehr glücklich schätzen.

Geschätzte 40.000 Besucher kamen bei schönstem Sonnenschein in die Rintelner Innenstadt, um auf der diesiährigen Mai-Messe vergnügliche Stunden zu verbringen. Für viele Besucher aus Rinteln und der gesamten Umgebung ist das Schlendern zwischen Fahrgeschäften, Imbisswagen und Händlerständen in der historischen Kulisse der Altstadt einfach immer noch ein beliebtes Muss! Haben Kirmestage auch nicht mehr die Anziehungskraft wie früher, als das bunte Treiben stets ein absolutes Highlight im weniger voll besetzten Veranstaltungskalender Städte war, so ist die Rintelner Messe doch immer noch ein Besuchermagnet in der Region. Die Mischung aus modernen Fahrgeschäften, nostalgischen Karussells und die gemütliche Atmosphäre zwischen den Altstadthäusern macht den Ausflug für viele Menschen immer wieder lohnend. Während die Erwachsenen es sich vorzugsweise an den Speisen- und Getränkeständen gut gehen lassen, vergnügen sich die Kleinen am liebsten auf den bunten Karussells. Dass das Geld jedoch nicht mehr so locker in den Taschen der Besucher sitzt,



zeigte sich bei den Schaustellern, einigen Einzelhändlern und vor allem bei den fahrenden Händlern. Für sie wird es immer schwieriger, ihre Waren an den Mann und an die Frau zu bringen. Zwar schlendern die Besucher gerne in Scharen durch die Händlerstraßen, doch meistens nur zum Gucken.

#### **Auflösung Sudoku** von Seite 37









# Alte Handwerkstechnik erleben

Am Pfingstmontag hatte der Heimatverein Exten e.V. anlässlich des Deutschen Mühlentages zu einem informativen und geselligen Programm in die Industriemuseen "Un-

Eisenhammer" eingeladen.

Zwar werden im "Unteren Eisenhammer" schon seit über 30 Jahren keine Spaten und Hacken mehr auf gewerblicher Ebene produziert, doch voll funktionsfähig sind die Maschinen noch immer. So sind es vor allem die imposanten Werkzeuge aus der Zeit um die Jahrhundertwende, die die Besucher am Pfingstmontag am meisten beeindruckten. Wie Eisen fachgerecht von Hand geschmiedet wird, führte Wolfgang Ehrlich vom Hei-

matverein Exten den interessierten Gästen vor, von denen manche es auch gerne selbst einmal ausprobierten. Durch eigenes Hand anlegen werden Geschichte und alte Handwerkstechnik eben erst richtig erlebbar und lebendig. Am "Oberen Eisenhammer" luden die Mitglieder des engagierten Heimatsvereins die Besucher zu deftigen Speisen und Kaffee und Kuchen ein. Für die musikalische Unterhaltung sorgte der Posaunenchor und der Männergesangverein aus Exten. Schade nur, dass das Wetter so ungemütlich war. Sonst hätten sich sicherlich noch weitaus mehr Menschen auf den Weg nach Exten gemacht. Gelegenheit, den Unteren Eisenhammer zu besichtigen, besteht noch bis zum 31. Oktober an jedem 1. Sonntag im Monat von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr oder für Gruppen auch nach telefonischer Vereinbarung unter (05751) 2401.

# terer Eisenhammer" und "Oberer

# So viele waren es noch nie: 177 Teilnehmer bei der 17. Oldtimer-Weserberglandfahrt

Bei der 17. Ausgabe der Oldtimer-Weserberglandfahrt konnte der Motorclub Rinteln e. V. im ADAC (MCR) die Teilnehmerzahl noch weiter steigern.

Möller, Vorsitzender des Motorclub Rinteln e.V. im ADAC (MCR), und Organisator Hans-Erich Scheffler konnten wiederum ein Rekordergebnis vermelden: 177 Fahrzeuge bis Baujahr 1975 nahmen an der 17. Ausgabe der Oldtimer-Weserberglandfahrt teil. So viele waren es noch nie! Den zahlreichen Zuschauern an der Strecke und bei Start und Ziel in der Rintelner Altstadt bot sich





ein traumhaftes und vielfältiges Bild der Automobilgeschichte: Klein- und Alltagsfahrzeuge gesellten sich zu edlen Luxuskarossen, wertvolle Raritäten zu ausgefallenen Kuriositäten. Die Fahrer und Fahrerinnen genossen in diesem Jahr abermals die schöne Landschaft auf der 150 km langen Strecke und die gewohnt professionelle Organisation. Umso erfreulicher ist es. dass auch Petrus die Veranstaltung wieder einmal mit freundlichem Wetter belohnte.



# Sievert **F**ensterbau

Fensterbau · Haustürenbau Sonderelemente

Uchtdorfer Str. 13 • 31737 Rinteln Tel. 05751 - 29 08

www.sievert-fensterbau.de info@sievert-fensterbau.de

# Lissek

#### Ihr Fachbetrieb für

- Heizung
- Sanitär
- erneuerbare **Energie**

Rinteln · Deckberger Weg 12

# BAUERGIESE

#### Jetzt wird angefeuert!

Grillfleisch-Variationen und Wurstspezialitäten aus eigener Herstellung.

Alles erhältlich in unserem Hofladen in Exten.

Uchtdorferstr.1 31737 Rinteln-Exten 05751/9245308

Wir freuen uns auf Sie!





# Rio-Band beim Klippenturmfest

Für ausgelassene Stimmung beim diesjährigen Klippenturmfest des Verschönerungs-Verein Rinteln von 1848 e.V. (VVR) am Sonntag, 9. Juni von 10.30 bis 18.00 Uhr sorgen der MGV Concordia und die Rio-Band.



Nach der Eröffnung des traditionellen Fests Fuße des Klippenturms um 10.30 Uhr mit einem Waldgottesdienst erwartet die Besucher in diesem Jahr ein besonders unterhaltsames musikalisches Programm: Ab 11.30 Uhr laden die Sänger vom MGV Concordia aus Engern zum Mitsingen und Mitklatschen ein. Anschließend sorgen Giovanni Passarotto und seine Rio-Band für ausgelassene Stimmung, bei der bestimmt der ein oder andere Besucher auch mal gern das Tanzbein schwingen wird. Wer die Band kennt, weiß: Wenn sie auf der Bühne steht, sind Spaß

und beste Unterhaltung garantiert!

Und natürlich gibt es wieder ein großes Angebot an Getränken, Grillspezialitäten, deftigem Eintopf sowie Kaffee und Kuchen. Wer den Klippenturm nicht zu Fuß erreichen möchte, kann gegen eine günstige Gebühr den Pendelbusverkehr nutzen. Ab 9.30 Uhr fährt ein Bus im Pendelverkehr ab Pferdemarkt, Eisen Niemeyer (Bahnhofstraße), Kreiskrankenhaus, Waldspielplatz an der Försterei "Frankenburg".





BAD HEIZUNG SOLAR

Bis zum 31.12.2013 mit neuer ÖI + Solar Heizung modernisieren und Heizöl gratis bekommen.

Darüber hinaus beraten wir Sie gern über weitere Fördermöglichkeiten.

\* Wert: 500 Liter Heizöl bei Installation einer neuen Öl + Solar Brennwertheizung, 350 Liter bei einer neuen Öl-Brennwertheizung. Teilnahmebedingungen im Einzelnen unter www.deutschland-macht-plus.de

Eichendorffweg 13 31737 Rinteln Telefon 05751 - 91 84 80



# VCR Sänger servieren musikalische Leckerbissen

Das Jubiläumskonzert am Sonnabend, 8. Juni um 16.00 Uhr im Rintelner Brückentorsaal ist der Höhepunkt der Feierlichkeiten des Männerchores der Vereinigten Chöre Rinteln (VCR) zu seinem 180. Geburtstag.

Seinen 180. Geburtstag will der Männerchor der VCR am Wochenende vom 7.- 9. Juni richtig feiern. Kommerzabend im Hotel "Stadt Kassel", Jubiläumskonzert im "Brückentorsaal", eine Abendveranstaltung im "Terrassencafe" am Doktorsee und ein kulturelles Beiprogramm werden das Wochenende voll ausfüllen, das die Chorgemeinschaft mit Gästen und Sangesbrüdern aus Brandenburg vom "Handwerkermännerchor" Bad Freienwalde gemeinsam bestreiten werden.

Im Mittelpunkt steht dabei das Jubiläumskonzert am 8. Juni im Brückentorsaal. Beide Chöre haben bei einer gemeinsamen dreitägigen Chorfreizeit daraufhin gearbeitet - neben jeweils eigenen Chorbeiträgen - dem Publikum eine musikalische Besonderheit bieten zu können. So werden in zwei Blöcken Lieder vorgetragen, deren Reiz darin besteht, dass diese Stücke von mehr als 50 Männerstimmen intoniert werden. Burkhard Theil, Vorsitzender der VCR, freut sich hierüber ganz besonders: "Eine Besonderheit, die schon seit vielen Jahren kaum noch anzutreffen ist". Bereits bei den Proben waren die Sänger von dem so zustande gekommenen Klangvolumen begeistert und blicken seitdem voll froher Erwartung auf die Möglichkeit, vielen Liebhabern der Chormusik die einstudierten Lieder vorstellen zu können. Dirigent dieses mächtigen Männerchores ist der Landesmusikdirektor von Brandenburg, Endrik Salewsky.

Was als Versuch beim letzten Seemannsliederkonzert" VCR im Brückentorsaal gestartet war, nämlich ein Kuchenbufett für die Zuhörer vor Beginn des Konzertes bereitzustellen, hat sich als großer Erfolg erwiesen. Insoweit wird auch bei diesem Konzert die Möglichkeit geboten, bei Kaffee und Kuchen sowie kalten Getränken vor Beginn der Konzertveranstaltung sich mit Freunden und Bekannten gemütlich zusammenzusetzen und Neuigkeiten aller Art gegenseitig auszutauschen oder in Erfahrung zu bringen. Spätestens wenn es dann heißt: "Vorhang auf" und Lieder erklingen wie, "An der schönen blauen Donau" oder das "Chianti-Lied" ist jeder auf dem neuesten Stand und kann ruhig und entspannt die Chormusik auf sich wirken lassen. Eintrittskarten für 8,- € gibt es im Vorverkauf im Bücherparadies, Weserstr. 3, und bei den Sängern. Einlass ist ab 14.30 Uhr. Eine rechtzeitige Platzreservierung wird empfohlen.





# Kultfestival bei freiem Eintritt: "Irish-Folk Festival" im Kloster Möllenbeck

Am Samstag, 15. Juni pilgern zum 16. Mal Musikfreunde aus nah und fern in eine der besterhaltenen spätmittelalterlichen Klosteranlagen Deutschlands, um bei diesem Folk-Erlebnis der Extraklasse ab 19.00 Uhr dabei zu sein.



Darauf freuen sich Kenner schon das ganze Jahr: das "Irish-Folk Festival" im über 1100 Jahre alten Kloster Möllenbeck. Die Anlage wurde 896 von der Gräfin Hildburg gestiftet. Seither wurde das Kloster mehrfach durch Brände zerstört und hat Kriege,

Reformation und Entweihung überstanden. Heute gilt das Kloster Möllenbeck als einzigartiges Baudenkmal und liefert im Innenhof die perfekte Kulisse für das bekannte Irish-Folk Festival

Hier wird Geschichte greifbar: Die Baukultur der Weserrenaissance und die irische Musikkultur mit Folkloregesang treffen in wunderschöner Landschaft des Weserberglandes aufeinander. Die traditionellen irischen Klänge in der spätmittelalterlichen Kulisse im Klosterinnenhof ermöglichen darüber hinaus eine einmalige und unvergessliche Erfahrung. Folkmusik verbindet Menschen, unterhält und spricht ein vielschichtiges Publikum an. Der Eintritt ist frei.

Eröffnet wird das Festival um 19.00 Uhr durch die junge Berliner Band "Folk's Sake". Das Repertoire der 4-köpfigen Irish & Scottish Folk-Band beinhaltet als auch Lieder aus der eigenen Feder. Viel gute Laune und ein wenig Fernweh nach der traumhaft grünen Landschaft Irlands und Schottlands sind garan-Der diesjährige Top-Act tiert. dürfte eingefleischten Festival-Fans bekannt sein: Die Gruppe "Cobblestones" war schon drei Mal in Möllenbeck und ist an Originalität kaum zu überbieten. Die Berliner Band ist aus der Welt des Irish & Scottish Folk nicht mehr wegzudenken und findet auch über die Grenzen Deutschlands hinaus Beachtung. Mit Charme, viel Witz und unwiderstehlicher Lebensfreude nehmen die Cobblestones ihr Publikum mit auf eine Reise von den grünen Hügeln Irlands über sturmumtoste Schiffsplanken bis in den urgemütlichen Irish Pub. Das umfangreiche Repertoire beherbergt die ganze Welt des Folk, vom zotigen Sauflied Folk, wie er sein sollte: handgemacht, mitreißend, echt, handfest und druckvoll!

Komplettiert wird das irische Lebensgefühl im Kloster durch den Ausschank irischer Bierspezialitäten. Darüber hinaus gibt es natürlich auch das heimische Bier "Hartinger Meisterbräu" der Lokalitäten-Brauerei "Der Waldkater" aus Rinteln. Schon ab 18.00 Uhr ist Einlass, so dass auch die ganz jungen Irish-Folk-Fans mit ihren Eltern vorbeikommen können. Schon lange kein Geheimtipp mehr sind Isomatten, Luftmatratzen und Kuscheldecken - für die "Woodstock"-Atmosphäre im historischen Innenhof. Diese Open-Air-Veranstaltung ist aus dem Rintelner Musikkalender nicht mehr wegzudenken. Begeisterte Fans bringen es auf den Punkt: "16 Jahre Irish-Folk im Kloster - das ist Kult!"



The Lickowts live:

# "... lebendig, akustisch, gut"

Mit ungewöhnlicher instrumentaler Besetzung und tollen Stimmen präsentiert die Acoustic-Band The Lickowts am Sonnabend, 8. Juni ab 20.30 Uhr Rock- und Pop-Coversongs im Bistro Cho's.

Bereits im letzten Jahr eroberte das Hamelner Trio die Herzen des Rintelner Publikums im Bistro Cho's im Sturm. Die Acoustic-Band spielt Rock- & Pop-Coversongs mit einer für das Genre durchaus außergewöhnlichen instrumentalen Besetzung: Neben Gesang und Gitarre kommen "Tin Whistles" in verschiedenen Stimmungen und ein "Cajon" als Rhythmuselement zum Einsatz. Tin Whistles sind einfache, von den britischen Inseln stammende Flöten, die hauptsächlich in der traditionellen irischen Folkmusik verwendet werden. Das Cajon ist ein kastenförmiges Percussion-Instrument aus Peru. Spannende Rock - & Popinterpretationen sind an diesem Abend garantiert. Weitere Infos erhalten Sie im Bistro Cho's, Kirchplatz 1, Rinteln, Tel. (05751) 7059551, www.bistro-chos.de.





# Für das Kantorenehepaar Westphal: Abschieds-Gottesdienst in Form eines offenen Singens

Die Rintelner Kirchengemeinde St. Nikolai lädt am Sonntag, 16. Juni um 17.00 Uhr alle singfreudigen Rintelner und Gäste zu einem Abschieds-Gottesdienst in Form eines offenen Singens für das Kantorenehepaar Westphal ein.



An dem Gottesdienst wirken unter der Leitung von Kantor und Vorsänger Wolfgang Westphal alle musikalischen Gruppen an St. Nikolai mit: der Kinderchor und Jugendchor der Ev. Singschule, der Nikolai-Chor, der Schaumburger Oratorienchor und das Schaumburger Kammerorchester. Alte und neue Lieder, die das Kantorenehepaar Westphal in den letzten 38 Jahren begleitet ha-

ben, werden in Form eines "offenen Singens" erklingen. Predigten halten die ehemaligen Chormitglieder Hans-Wilhelm Hube und Ulrich Wöhler. "Herzlich eingeladen sind", so Wolfgang Westphal, "alle singfreudigen Rintelner und Gäste." Im Anschluss an den Gottesdienst lädt die Kirchengemeinde St. Nikolai zum gemütlichen Beisammensein in den Ratskellersaal ein.



13. Rintelner Volksbank-Lauf

Der erste Startschuss im Rahmen des 13. Rintelner Volksbank-Laufs durch die Rintelner Altstadt am Sonntag, 16. Juni fällt um 10.00 Uhr.

Als Teil der "Schaumburger Laufserie" bietet der Rintelner Volksbank-Lauf auch in diesem Jahr wieder viele Gründe, dabei zu sein. Allem voran steht natürlich die interessante Laufstrecke durch die historische Altstadt mit ihren attraktiven Wallanlagen. Dazu gibt es eine große Angebotspalette an Wettbewerben: kostenloser Bambini-Lauf auf 575 m, separate Schülerinnenund Schüler-Läufe auf je 1.200 m, 5 km Walking/Nordic Walking sowie eine Mannschaftswertung im 5 km- und 10 km-l auf.

Als erstes starten die Bambini um 10.00 Uhr; der Startschuss für die 10 km als letzte Disziplin fällt um 10.55 Uhr. Mit Ausnahme des Bambini-Laufs erfolgt die Zeitnahme für alle Wettbewerbe elektronisch mit Smart timing aus der ChampionChip-Technologie. Alle Teilnehmer, mit Ausnahme der Bambini. benötigen einen Zeitmess-Chip. Es besteht die Möglichkeit, seinen eigenen ChampionChip zu nutzen oder sich von der Veranstalterin einen Smart-Chip gegen eine Pfandgebühr von 10,- € zu leihen. Gestartet wird auf der Nordseite des Nikolai-Kirchplatzes, das Ziel befindet sich auf dem Marktplatz. Anmeldeformulare gibt es im In-

ternet unter www.rintelner-volksbanklauf.de und sind bis zum 11. Juni zu übermitteln, oder per Fax bzw. Post an die VTR-Geschäftsstelle, Burgfeldsweide 2, 31737 Rinteln, Tel. (05751) 42800, Fax (05751) 921279, E-Mail info@rintelner-volksbanklauf.de zu schicken. Nachmeldungen sind im Wettkampfbüro auf dem Marktplatz gegen eine Gebühr von 2,- € am 15. Juni von 17.00 bis 19.00 Uhr und am Wettkampftag bis 60 Minuten vor dem jeweiligen Start möglich. Das Startgeld für Schülerinnen und Schüler beträgt 2,50 €, für alle weiteren Wettbewerbe 6.- €. Die Bambinis starten kostenlos. Für alle Teilnehmer gibt es Erinnerungsmedaillen. Alle Bambini-Läufer/innen werden mit einer Überraschung belohnt. Die ersten drei Siegerinnen und Sieger der Gesamtwertung jedes Wettbewerbs (außer Bambini-Lauf) erhalten Pokale. Die Mannschaftssieger werden mit attraktiven Sachpreisen belohnt und die zahlenstärkste Mannschaft sowie der jüngste/älteste Teilnehmer bekommen eine Auszeichnung.





- Malerarbeiten jeglicher Art
- eigenes Fassadengerüst mit Teleskopstützen - kein Bohren in die Fassade notwendig!



Rinteln-Deckbergen Dahlienstr. 4 **Telefon** 05152 - 699807

#### **ANKAUF • VERKAUF**

Münzen, Briefmarken, Orden, Ansichtskarten, Gold, Silber

- Fr 14-18 | Sa 10-13 Uhr Ankauf auch vor Ort.

Sammelsurium, Brennerstr. 16A 31737 Rinteln, Tel. 05751/44775

#### Wir beraten Sie gern:

- Heizung
- Sanitär
- Klempnerei



- Solaranlagen
- Kundendienst
- Energieberatung

# Wieggrebe

Heizung • Sanitär Energieberatung • Solaranlagen

31737 Rinteln-Möllenbeck Apfelkamp 2a · Tel. 05751 / 24 55 www.wieggrebe-gmbh.de



# Theater im Ernestinum: "Peer Gynt"

Von Donnerstag, 13. Juni bis Sonnabend, 15. Juni führen die Schülerinnen und Schüler des Theater im Ernestinum (TimE) jeweils um 19.30 Uhr "Peer Gynt" im Rintelner Brückentorsaal auf.

Schüler-Ensemble spielt das Stück von Henrik Ibsen, welches zugleich Märchen, Familientragödie und Gesellschaftssatire ist, in einer Fassung von Nuran David Calis. Henrik İbsen rechnete darin 1867 mit der eigenen Ruhmsucht und seiner norwegischen Heimat ab. In der aktuellen Fassung wird die Geschichte Peer Gynts mit drei Schauspielern in unterschiedlichen Lebensaltern erzählt: Caroline von Blomberg spielt den jungen Peer Gynt, Lisa Brehe die Hauptfigur im mittleren Alter und Inken Weber verkörpert den alten Peer Gynt.

Der Inhalt: Peer ist ein Träumer. Ein Lügner. Ein Angeber, ein Aufreißer, ein Geschichtenerzähler, der am Rande der Stadt und der Gesellschaft aufwächst und von Ruhm und Luxus träumt. Obwohl er in einer Gesellschaft von Verlierern und Gestrandeten aufwächst, wie es sie mittlerweile in den Außenbezirken jeder deutschen Großstadt gibt, wagt er den Traum vom großen Glück. Die Nachtclubs der Reichen, ihre schönen Frauen und ihr dekadenter Lebensstil faszinieren den Jungen über alle Maßen. Dann begegnet er Solvejg, der Liebe seines Lebens, und kann doch nicht bei ihr bleiben. Denn nach dem Tod seiner Mutter Aase macht Peer sich auf den Weg. Der ehrgeizige Junge vom Rande der Gesellschaft will endlich in ihrer Mitte ankommen - und dazu ist ihm jedes Mittel recht.

Mit der Kindheit lässt Peer Gynt auch die märchenhafte Naturund Sagenwelt hinter sich, als Kind der Straße aus dem Jahr 2013 erlebt er eine wilde Odyssee durch die Nacht, begegnet erotischen Verlockungen und



düsteren Nachtgestalten, die seine Lebensreise mehr und mehr zu einem surrealen Trip zwischen Realität und Wahnsinn, Phantasie und Lüge werden lassen. Aus dem bettelarmen Jungen wird der vermögende, skrupellose Geschäftsmann und Nachtclub-König Peer Gynt. Dieser Peer ist ein Egozentriker. Berauscht von einem Gefühl der Allmacht setzt er sich über bürgerliche Moralvorstellungen hinweg, als selbsternannter "Kaiser der Welt" kann er es sich leisten, exzessive Ausschweifungen zwischen Sex und Gewalt ungehindert auszuleben. Peer Gynt hat viele Fehler und sucht das Glück, das macht ihn sehr menschlich. Er lebt nur für den Augenblick und flieht ständig ins nächste Abenteuer. Als ihn am Ende seines Lebens die Schatten seiner Vergangenheit einholen, gelingt es Peer plötzlich nicht mehr, einfach immer weiter davonzulaufen. Er muss sein Scheitern und die Mittelmä-Bigkeit seines Daseins akzeptieren und sich der entscheidenden Frage stellen: "Wer bist du, Peer Gynt?" Eintrittskarten zum Preis von 7,- €, ermäßigt 5,- € gibt es in der Schulbibliothek und bei der Schaumburger Zeitung.

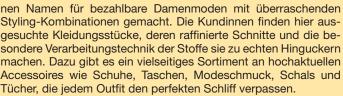


# Shopping-Quiz

# Welches Fachgeschäft suchen wir?

#### Hier ein paar Tipps:

Das gesuchte Fachgeschäft hat sich in Rinteln schnell ei-



Doch auch wer sich lieber etwas sportlich kleidet, wird in dem Geschäft in zentraler Lage am Marktplatz fündig. "Entdecken Sie ihren individuellen Stil!", ist das Motto der aus Bad Oeynhausen stammenden Inhaberin. Wenn die Kundinnen ihr Geschäft "mit einem guten Gefühl" verlassen, ist sie zufrieden, denn ehrliche und persönliche Beratung liegt ihr besonders am Herzen.

Sie wissen, von welchem Fachgeschäft wir sprechen? Dann schreiben Sie einfach den Namen und den Ort auf eine Postkarte und schicken diese an:

# Bergmann Medien - Stichwort: Shopping-Quiz Kirschenweg 12, 31737 Rinteln

Unter allen richtigen Einsendungen verlosen wir einen Einkaufsgutschein über 50 Euro vom gesuchten Geschäft. (Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluss: 20. Juni 2013 – Datum des Poststempels)

#### Unsere Gewinnerin aus der Mai-Ausgabe:

Kerstin Krüger aus dem Extertal wusste die richtige Lösung und erhält den 50-Euro-Einkaufsgutschein von:

# Sport Fischer





# VTR-Mannschaft ist dabei: Niedersachsen Futsal Cup in der Kreissporthalle

Eine gute Gelegenheit mehr über Futsal zu erfahren, ist das Futsal-Turnier mit niedersächsischen Mannschaften am Sonnabend, 15. Juni um 14.30 Uhr in der Rintelner Kreissporthalle.



"Hallenfußball im Sommer? Das gibt es nicht!", wird so mancher denken. Doch Hallenfußball nach Futsalregeln wird das ganze Jahr über gespielt. In Nordrhein-Westfalen, Baden, Berlin, Hamburg und Hessen gibt es bereits Futsal-Ligen. In Niedersachsen konnte dieser Hallensport noch nicht so richtig Fuß fassen. Derzeit sind es hier nur wenige Vereine, in denen Futsal gespielt wird. "Diese Vereine haben sich nun zusammengeschlossen, eine Turnierserie zu spielen", so Andrea Alldag von der Vereinigten Turnerschaft Rinteln (VTR) und erklärt die Sportart: "Futsal ist die Bezeichnung für den Hallenfußball, so wie er international gespielt wird. Seit 1989 wird alle vier Jahre der Futsal-Weltmeister ermittelt. Im nächsten Jahr findet in Belgien

die Europameisterschaft statt. Das Besondere beim Futsal ist zum einen der Ball. Er ist kleiner und sprungreduziert. Sein Verhalten ähnelt einem normalen Fußball auf dem Rasen. Das Regelwerk fördert das genaue Passspiel. Es wird ohne Bande gespielt. Das Foulspiel soll unterbunden werden. Fouls führen zu direkten Freistößen. Mehrmalige Fouls einer Mannschaft zu Strafstößen. Für viele Aktionen, Freistöße, Torabwürfe haben die Spieler nur 4 Sekunden Zeit. Futsal ist ein schnelles dynamisches Spiel." Das Turnier in Rinteln ist also eine gute Gelegenheit, sich den modernen Hallenfußball anzusehen. Die Vereinigte Turnerschaft Rinteln tritt mit einer Mannschaft an und freut sich auf die Unterstützung durch das Publikum.

#### WILD GRILLEN! WILDGRILLER 100% Bratwürste aus Wildfleisch NACKENSTEAK vom Wildschwein oder Hirsch DER WILDBURGER Abholung nach Vorbestellung! perfekt für den Grill! Unsere Marktstände: **Verkauf in Rinteln** Donnerstags Stadthagen Freitags Bückeburg Freitag 14-18 Uhr **Maitre Wild** Samstags Lemgo Maitre Wild Telefon 05751 8907686 Wildfleischerei & Wildhandel Fax 05751 8907687 info@maitre-wild.de Röntgenstraße 9 31737 Rinteln www.maitre-wild.de

#### 9. Sommeruni Rinteln:

# Anmeldeschluss am 20. Juni

Unter dem Motto "Was soll ich bloß studieren?" bietet die Sommeruni Rinteln Jugendlichen ab 16 Jahren vom 20. – 26. Juli die Möglichkeit, sich in angenehmer Atmosphäre

umfassend über ihr Wunschstudienfach zu informieren und auszuprobieren.

Das breit gefächerte Probestudium im Rahmen der Hochschulorientierungswoche ermöglicht es jedem Teilnehmenden seine Neigungen und

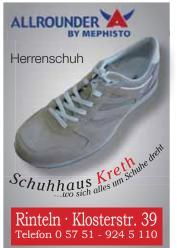


Fähigkeiten zu überprüfen, um herauszufinden welches Studienfach zu ihm passt. Dozenten von fünfzehn Hochschulen bieten etwa 100 Vorlesungen und Seminare. Das Angebot reicht von Architektur über Medizin, Maschinenbau, Jura und Designgestaltung bis zu dualen Studiengängen. Als kostenloses Freizeitprogramm werden zusätzlich Kultur, Sport und Spaß mit vielen attraktiven Veranstaltungen wie z. B. eine Fahrt mit der Draisine, Theaterworkshops, Kanufahrten auf der Weser, Sightjogging und vieles mehr geboten. Teilnehmer aus den Landkreisen Schaumburg, Hameln-Pyrmont, Holzminden und Nienburg zahlen 95,- € (Standardpreis: 117,- €) für die Teilnahme an der Sommeruni inklusive Freizeitprogramm. Die Unterkunft für Schülerinnen und Schüler ist weiterhin kostenlos, der Preis für die Mensaverpflegung beträgt 98,- € für Vollpension. Weitere Informationen, das Vorlesungsverzeichnis sowie das Freizeitprogramm finden Sie unter www.sommeruni-rinteln.de. Über diese Internet-Adresse ist die Anmeldung möglich. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldeschluss ist der 20. Juni. Auskunft erteilt die organisierende VHS Schaumburg unter Tel. (05751) 890210.

### Festwoche in Vorbereitung: 10 Jahre Fußgängerzone in Rinteln

Zum 10-jährigen Bestehen der Rintelner Fußgängerzone im September bereiten der Einzelhandel und die Gastronomie eine Festwoche mit Thementagen vor.

Die Rintelner Fußgängerzone wird in diesem Jahr 10 Jahre alt. Im September findet aus diesem Anlass eine Festwoche statt, in der sich täglich eine andere Branche der Innenstadt präsentiert. Dabei wird das Angebots- und Einkaufserlebnis durch Vorträge und Seminare ergänzt, welche sich thematisch an den insgesamt sieben Thementagen "Technik", "Gesundheit und Wellness, Reisen", "Print, Presse, Schreib- und Spielwaren", "Living und Ambiente, Deko, Blumen", "Schmuck und Accessoires", "Mode und Schuhe" sowie "Nahrungs- und Genussmittel, Gastronomie" orientieren werden. "Vom Einzelhandel kommen bereits tolle Ideen, was die Programmgestaltung für die Festwoche betrifft", zeigt sich Stadtmanager Willem Schumann begeistert und ruft gleichzeitig diejenigen Geschäfte auf, welche sich noch nicht bei ihm gemeldet haben, ebenfalls ihre Ideen mit einzubringen. "Wir hören uns alles an!" Die Festwoche findet vom 9. bis 15. September statt. Der Stadtmarketingverein Pro Rinteln e.V. ist erreichbar unter Tel. (05751) 403986.





# Auf zur Ausbildung: Rintelner Tag der Ausbildung

Der 3. Rintelner Tag der Ausbildung der Agentur für Arbeit Rinteln findet am 7. Juni von 14.00 bis 18.00 Uhr in den Berufsbildenden Schulen, Burgfeldsweide 1 in Rinteln statt.

Vor zwei Jahren startete das neue Format von Berufsberatung und Arbeitgeber-Service der Arbeitsagenturen in Schaumburg, um Ausbildungsbetriebe und Jugendliche zusammen zu bringen. Der Erfolg gibt dem Konzept Recht und damit geht die Veranstaltung jetzt in die dritte Runde.

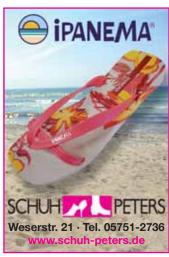
Jugendliche aus dem Raum Südschaumburg, die eine Ausbildung suchen, gewinnen hier den Überblick über das Angebot an Ausbildungsstellen in Rinteln und Umgebung - unverbindlich und in entspannter, gepflegter Atmosphäre. In der unkonventionellen Methode stecken auch Chancen für junge Menschen, die ansonsten durch das übliche Bewerbungsraster fallen würden. Komplette Bewerbungsmappen und ein gepflegtes Outfit - wie zu einem Vorstellungsgespräch - erleichtern dabei vieles. Alle Jugendlichen, die im Sommer 2013 oder 2014 die Schule beenden und eine Ausbildung beginnen wollen, sowie deren Eltern, sind herzlich zu der Veranstaltung eingeladen. Dieses Mal suchen 27 namhafte Firmen aus Rinteln und Umgebung, aus Industrie, Handwerk und Gesundheitswesen auf diesem Weg die passenden Auszubildenden. Die Palette an Ausbildungsberufen ist

Kranken- und Altenpfleger/in, Industriemechaniker/in, Elektroniker/in - Energie- und Gebäudetechnik, aber auch kaufmännische Berufe wie Verkäufer/in, Verwaltungsfachangestellte/r oder Bankkaufmann/-frau. Für jeden Schulabschluss ist etwas dabei. Für junge Leute mit Hauptschulabschluss werden beispielsweise Ausbildungsstellen zum/zur Gärtner/ in Garten- und Landschafts-Verfahrensmechaniker/ Glastechnik, Fachkraft Gastgewerbe, Tischler/in und Elektroniker/in Betriebstechangeboten. Mit dabei sind auch Ausbildungsstellen weniger bekannter Berufe Flachglasmechaniker/in, Packmitteltechnologe/-technologin und Medientechnologe/technologin Druck.

Cornelia Kurth, Leiterin der Arbeitsagenturen in Schaumburg zur heimischen Ausbildungssituation: "Die Aussichten für Jugendliche, eine Ausbildungsstelle zu bekommen, werden besser. Und eine Ausbildung ist mitunter einem weiteren Schulbesuch vorzuziehen und eine gute Grundlage für eine berufliche Karriere. Eine bessere Gelegenheit, unkompliziert mit Arbeitgebern ins Gespräch zu kommen und durch Motivation zu überzeugen, gibt es nicht."





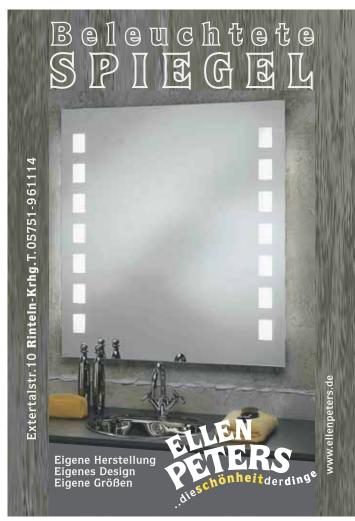




# 7. Engerscher Gänsemarsch

Am Sonnabend, 15. Juni veranstaltet die Ortsfeuerwehr Engern den 7. Engerschen Gänsemarsch.

Start für die angemeldeten Gruppen ist ab 12.00 Uhr an der Mehrzweckhalle. Die Marschstrecke, angereichert mit zehn Stationen, geht rund um Engern. An den Stationen warten auf die Teilnehmer Aufgaben, die Kenntnisse aus den Bereichen Theorie, Praxis, Allgemeinwissen und Feuerwehrtechnik erfordern. Während des Marsches besteht für die Marschteilnehmer an drei Stationen die Möglichkeit der Verpflegung, wie auch am Start und Ziel an der Mehrzweckhalle. Ab 14.00 Uhr steht dann im Hallenanbau ein Kaffee- und Kuchenbuffet zum Schlemmen bereit. Für ca. 18:45 Uhr ist die Siegerehrung geplant. Ortsbrandmeister Thomas Reese freut sich auf regen Andrang: "Die Ortsfeuerwehr Engern lädt alle Einwohner, Freunde und Förderer der Ortsfeuerwehr zu ein paar gemütlichen Stunden an der Mehrzweckhalle ein."



# Flohmarkt zum Start des Rintelner Sommerferienspaß

Mit dem schon traditionellen Flohmarkt rund um die St. Nikolai Kirche startet der Rintelner Sommerferienspaß am Donnerstag, 27. Juni von 15.00 bis 17.30 Uhr.



Beim Flohmarkt der Stadtjugendpflege können Kinder ihr Taschengeld aufbessern, indem sie ihr "ausgedientes" Spielzeug, Bücher, Spiele und ähnliches verkaufen. Oder sie können selbst das ein oder andere Schnäppchen machen. Für alle Teilnehmer und Besucher steht ein Stand mit Kaffee und leckeren Kuchen bereit. Für farbenfrohe Unterhaltung sorgen auch in diesem Jahr wieder die Luftballonkünstler Paulsen mit ihren Ballonfiguren. Die Teilnahme am Flohmarkt ist kostenlos. Eltern dürfen übrigens auch teilnehmen! Zwecks Anmeldung und weiteren Informationen erreichen Sie Carola Schiemann von

der Stadtjugendpflege im Familienzentrum Rinteln, Ostertorstr. 2 und unter Telefon (05751)

Wer sich noch für freie Veranstaltungen des Ferienspaßes anmelden möchte, hat auf dem Flohmarkt die Möglichkeit dazu. Wie üblich werden Teilnahmekarten, die nicht abgeholt wurden, hier vergeben. Die Anmeldungen werden am Stand der Jugendpflege auf der Rückseite der Kirche entgegengenommen.





## 8. "Ranzen-Aktion": Silvesterinitiative hilft beim Kauf von Schulranzen

Bereits zum achten Mal hilft die Rintelner Silvesterinitiative e.V. finanzschwachen Familien bei der Anschaffung von Schulranzen für Erstklässler, die nicht nur den Kindern gefallen, sondern vor allem die jungen Rücken schonen.

Während die Kleinen es kaum abwarten können, endlich ein Schulkind zu sein, wachsen bei vielen Müttern und Vätern die Sorgenfalten. Mit der Einschulung nach den Sommerferien kommen Kosten auf sie zu, die sie angesichts ihrer ohnehin schon knapp bemessenen Haushaltskasse kaum bewältigen können. Pro Kind werden zum Schulbeginn rund 270 € allein für Ranzen, Bücher und Schulmaterialien fällig. Der staatlich gewährte Zuschuss in Höhe von 70 € hilft bei der Finanzierung, reicht jedoch bei weitem nicht aus, um die Ausgaben zu decken.

Auch in diesem Jahr sorgt die Silvesterinitiative dafür, dass Eltern mit knappen Einkommen ihren Kindern einen vernünftigen Schulranzen beschaffen können. "Wir wollen wieder möglichst vielen Familien mit eng bemessenen Einkommen ermöglichen, einen qualitativ hochwertigen und vor allem rückenschonenden Ranzen zu kaufen", erläutert die Vorsitzende Käthe Kemna die Idee hinter der Hilfsaktion zugunsten benachteiligter Kinder und fügt hinzu: "Die Kleinen können schließlich nichts dafür. dass ihre Familien in eine wirtschaftliche Misere geraten sind." Ab sofort können sich Geringverdiener bei der Rintelner Silvesterinitiative, Telefon (05751) 527680 melden. Wenn die Bedürftigkeit tatsächlich gegeben ist, übernimmt der Verein die Kosten für die Schulranzen der diesjährigen Erstklässler. Im Geschäft können sich die Eltern kompetent beraten lassen und gemeinsam mit dem Kind den passenden Ranzen aussuchen. Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter www.rintelner-silvesterinitiative.de.



# Für Kinder ab 3 Jahren: BilderBuchKino in der Stadtbücherei

In der Stadtbücherei Rinteln, Klosterstr. 21 a, findet am Donnerstag, 27. Juni von 15.00 bis 15.45 Uhr wieder ein BilderBuchKino für Kinder ab drei Jahren statt.

So wird das Vorlesen zu einem richtig spannenden Erlebnis: Während des Vorlesens werden die Bilder zur Geschichte auf einer Leinwand gezeigt. Auf eine ganz neue Art und Weise lernen die Kinder so Bilderbücher kennen. Das Betrachten der großflächigen Bilder regt die eigene Fantasie an und macht Lust auf die weitere Beschäftigung mit dem Buch oder dem gezeigten Thema. Für die Teilnahme ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Stadtbücherei, Tel. (05751) 403164.









# Zeugnis-Ausgabe: Der gefürchtete Tag

#### Auch für die Eltern ist jetzt Zeugnistag: Der Umgang mit den Noten der Kinder stellt auch den Eltern ein Zeugnis aus.

"Der Umgang der Eltern mit den Ergebnissen des Zeugnisses legt erst recht den Grundstein für das Scheitern im nächsten Schuljahr", gibt Dr. med. Marlene Marthaler vom Berufsverband der Ärzte für Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie Deutschlands (BKJPP) zu bedenken. Haben Kinder und Jugendliche Zeugnisängste entwickelt, dann ist dies ein Indiz für eine Kommunikationsstörung in der Familie.

#### "Jetzt haben erst einmal die Eltern Angst"

"Jetzt bringe ich es hinter mich", so reagieren "Ich"-starke Kinder und Jugendliche, die sich mit ihrem Selbstbewusstsein dem möglichen Tadel stellen. Ganz anders bei selbstunsicheren, ängstlichen Kindern, deren Selbstvertrauen z.B. durch Scheidung, Umzug, Verlust eines Freundes etc. erschüttert ist. Sind dann auch noch die Noten schlecht. glauben viele, nur noch Weglaufen helfe. Kinder mit einer "Ich"-Schwäche infolge erlittenen Kränkungen, Versagenserfahrungen, Selbstabwertung, kompensieren ihr Versagen häufig mit auffälligem Verhalten, etwa wenn sie die Rolle des Klassenclowns spielen. Aber am Tag der Zeugnisausgabe hilft auch das nicht mehr. Sie treten die Flucht an. Die betroffenen Kinder und Jugendlichen können dann z. B. von zu Hause fernbleiben: "Sie hauen ab - auch das ist eine Form der Kompensation der erlittenen Kränkung und eine Form des ,Cool'-Seins. Auch Rachegedanken können dabei eine Rolle spielen: Jetzt

haben die Eltern erst einmal Angst - darüber vergessen sie vielleicht das schlechte Zeugnis. Weglaufen ist in gewisser Weise ein Signal der Hilflosigkeit und Ausweglosigkeit", schildert Dr. Marthaler. Sieht das Kind keine Möglichkeit des Weglaufens, bleiben als Alternativen in der scheinbaren Ausweglosigkeit für das Kind oft nur noch selbstschädigende Phantasien.

#### Was können Eltern besser machen?

#### Tipp 1:

Eltern sollten für sich zulassen können, dass ihr Kind auch versagen kann. Die eigenen Versagensängste auf die Kinder zu übertragen, indem sie den Leistungs- sowie den Erwartungsdruck erhöhen, ist ein Fehler. "Kinder müssen Fehler machen können und Eltern müssen dies auch aushalten. Vielleicht ist der Schüler auf der weiterführenden Schule überfordert, man sollte vielleicht die Schulform überdenken und das Gespräch mit dem Lehrer suchen. So kann auch ein schlechtes Zeugnis dem Kind nutzen", erläutert die Kinder- und Jugendpsychiaterin

#### Tipp 2:

Eltern sollten mit dem Schüler das Zeugnis Note für Note in Ruhe durchgehen. Was kann man im nächsten Jahr besser machen? Und für das nächste Zeugnis: Eltern und Kinder sollten das letzte Zeugnis rechtzeitig nochmals vornehmen und schauen, wo sich die Leistungen voraussichtlich verbessert und wo verschlechtert haben. "Eltern und die Schüler wissen dann ungefähr, was am Halbjahresende herauskommt - das eigentliche Zeugnis ist dann nicht mehr der Schock. So nehmen Eltern den Kindern und sich selbst den Erwartungsdruck", rät Dr. Marthaler.

#### Tipp 3:

Für das Kind sollte spürbar sein, dass die Eltern mit ihm eine Allianz bilden und sich nicht mit der Schule gegen das Kind stellen: "Stellen Sie sich auf die Seite ihrer Kinder", fordert Dr. Marthaler Eltern auf.

#### Tipp 4:

Schlechte Noten als Chance begreifen. Schlechte Noten sind ein Warnsignal - und Eltern sollten die Botschaften verstehen: ,Es läuft etwas nicht gut - wir müssen etwas verändern.' Schlechte Noten bedeuten ohnehin schon eine Schwächung des Selbstbewusstseins.

Kommt noch elterliche Strafe dazu, kann das Kind erstrecht kein Vertrauen in eigene Fähigkeiten entwickeln.

Aber wenn es mit Anleitung der Eltern aus eigener Kraft oder/ und mit professioneller Hilfe die Krise schlechter Noten überwindet, hat das Kind die wichtige Erfahrung gemacht, dass es mit Engagement und elterlicher Unterstützung etwas verändern kann und gewinnt Vertrauen in die eigenen Stärken.



#### Jetzt beraten lassen!

#### Bahnhofstraße 37 31737 Rinteln

Tel.: 05751 - 96 44 55 05751 - 96 44 57 Fax: 0160 - 931 334 33 Mobil:



- Fachoberschule
- Betriebswirtschaft
- Hotelbetriebswirtschaft • Technik\* (Elektro, Bau, Maschinenbau, Umwelt, Medizin, Mechatronik)
- \* Bachelor möglich

Schulen Dr. W. Blindow Hüttenstr. 15 · 31655 Stadthagen

SCHULEN 7 **DR. BLINDOW** Freecalli 0800 - 254 63 69

www.blindow-schulen.de











Bückeburg · Rinteln · Stadthagen

Bildungswochen 2013 für Erwachsene. Kurz · Kompakt · Kompetent · Effektiv

Ferienkurs 2013 für Ihre Kinder in der 5.-12. Klasse. Auffrischung · Vorbereitung · Verfestigung

Ferienkurs für Ihre Kinder in der 4. Klasse. Wir machen Ihre Kinder fit für die 5. Klasse.

Mehr Infos unter Telefon: 05751 - 993828 oder im Internet: www.mortimer-english-schaumburg.de

# Eisbergen: Melkerin-Statue wird eingeweiht

Die Dorfgemeinschaft Eisbergen-Fülme weiht am Sonntag, 16. Juni um 11.15 Uhr in Eisbergen an der Hildburgstraße zwischen Weserbrücke und Bahnbrücke die Statue einer Melkerin ein.

Die Dorfgemeinschaft Eisbergen-Fülme erinnert damit an die Eisberger Frauen und Mädchen, die etwa zwischen 1820 und 1970, also rund 150 Jahre lang, die Weser überquerten, um die Kühe auf den Weiden links der Weser zu melken und die Milch nach Hause zu holen. Bis 1920 wurde die Weser unterhalb der heutigen Brücke mit einer Fähre überquert, ab 1921 über die kurz vor Weihnachten 1920 fertig gestellte Weserbrücke. Transportiert wurde die Milch in Kannen und Eimern, die meistens an einem Tragebalken ("Schanne") hängend getragen wurden. Gelegentlich wurde ein Eimer auf dem Kopf getragen. Zwischen Kopf und Eimer befand sich dann eine Art Polster.

Links der Weser befand sich die Ellerburger Weide, die von der Domäne Möllenbeck gepachLeute", die keine eigene Weide hatten, gegen ein kleines Entgelt ihr Rindvieh auftreiben durften. Das wurde nach 1850 wichtig, da die Weidemöglichkeiten für das Vieh der unterbäuerlichen Schicht durch die Aufteilung der Gemeinschaftsflächen stark eingeschränkt wurden. Nach dem 2. Weltkrieg wurde die Landwirtschaft im Nebenerwerb nach und nach aufgegeben. Das Interesse an der Ellerburger Weide schwand. Der Pachtvertrag zwischen der Gemeinde und der Domäne lief 1972 aus.

An die Eisberger Frauen und Mädchen, die erhebliche Entfernungen zurücklegen mussten, um "zur Milch" zu kommen, erinnert die neue Figur. Sie konnte mit Hilfe großzügiger Spenden der heimischen Geldinstitute und der Werbegemeinschaft Porta







Ballermann-Feeling in Bad Eilsen: Mallorca-Party im Bad Eilser Kurpark

Am Sonnabend, 29. Juni lädt Bad Eilsen ab 19.00 Uhr zur Mallorca-Party in den Kurpark ein.

Unter den Kastanien vor der Musikmuschel im Bad Eilser Kurpark soll auch in diesem Jahr wieder richtig gefeiert werden! Die Veranstalter haben alles für eine tolle Sommer-Party vorbereitet.

Für die gute Stimmung sorgt DJ Henric von Factory 4 Dance mit den neuesten Ballermann Hits. Hier kann jeder nach Belieben mitsingen und natürlich auch tanzen. Eine Tanzfläche wird aufgebaut sein. Als Stimmungsaufheller sorgen zudem ein breites Angebot an fruchtigen Cocktails mit und ohne Alkohol sowie die beste Sangria weit und breit, genauso, wie sie der sonnenliebende Inseltourist von den Partymeilen zwischen Bierstrasse und Schinkenstrasse gewohnt ist. Ein reichhaltiges kulinarisches Angebot steht den Nachtschwärmern ebenfalls zur Verfügung. Ein Spaß für alle, die gerne in gemütlicher Atmosphäre feiern und tanzen. Der Eintritt ist





**AZURIT** Seniorenzentrum Berghof Heringerloh 14 · 31737 Rinteln - OT Friedrichshöhe Telefon 05754 9264-0 · www.azurit-gruppe.de



# Die Drift, um 1958

Das nördliche Ende der "Drift" am Steinanger um 1958, damals noch unbefestigt. Rechts das kleine Schützenhaus der Einwohnerschützen. Die linke, westliche Straßenseite wurde in den 60er und 70er Jahren mit Einfamilienhäusern und mehrstöckigen Wohnanlagen bebaut.

Wer besitzt noch alte Aufnahmen aus Rinteln und seinen Ortsteilen vor 1970 ? Das Museum sammelt entsprechende Bilder (auch als Repro oder Scan). Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Die Eulenburg, Museum Rinteln, Klosterstr. 21, Tel. (05751) 41197. Öffnungszeiten: Di - So 14.00 - 17.00 Uhr, für Gruppen / Schulklassen nach Vereinbarung auch vormittags und abends geöffnet.





Balkon undicht? Wir lösen das Problem mit unserem rechtlich-aeschützten Balkonabdichtungssystem!





# Neueröffnung: Café Sinke unter neuer Leitung

Auf der sonnigen Nordseite des Rintelner Marktplatzes betreiben nun Alexandros Markou und Eleni Moutzouroulia ihr neues Café Sinke, welches nun Café und Restaurant zugleich ist.



Der Traditionsname "Café Sinke" ist geblieben, doch im Inneren des Fachwerkhauses in Rintelns bester Lage hat sich einiges verändert. Mit viel Liebe haben die neuen Inhaber die Räumlichkeiten umfangreich renoviert und komplett neu eingerichtet. Im Erdgeschoss finden jetzt 25 Gäste Platz und im Obergeschoss sind es sogar 60. Draußen auf dem Marktplatz können es sich 50 Personen gut gehen lassen. Damit sich sowohl die Einheimischen als auch die Touristen im neuen Café Sinke rundum wohlfühlen, haben Alexandros Markou und Eleni Moutzouroulia bewusst Altbe-

währtes mit Neuem kombiniert. Über das gewohnte Angebot an Kaffeespezialitäten, Kuchen und Torten hinaus, gibt es neuerdings ab 9.00 Uhr morgens auch Frühstück. Die warme Küche des Restaurants öffnet ab 11.00 Uhr und serviert günstige, wechselnde Tagesgerichte sowie internationale Spezialitäten von der umfangreichen Speisenkarte bis in die späteren Abendstunden. Neben Klassikern wie Gyros, Pizza, Schnitzelgerichten und Salaten bietet Alexandros Markos natürlich auch einige besondere Leckereien seines Heimatlandes Griechenland an. Vielen Rintelnern ist der leidenschaftliche Koch bereits aus seiner Zeit als Betreiber des "Odysseus-Grill" in der Brennerstraße bekannt. Das neue Café Sinke am Marktplatz 13 ist in der warmen Jahreszeit täglich von 9.00 bis 23.00 Uhr geöffnet und unter Tel. (05751) 2901 zu erreichen. Und noch ein Hinweis: Künstler erhalten gerne die Möglichkeit, ihre Bilder im Obergeschoss auszustellen.

# So günstig kann Ihre Reparatur bei uns sein Alle Geräte. Alle Marken. Mit unserem IQ-Komplettschutz! Reparatur EUR 0,00 Seetorstraße 4 | Rinteln Telefon: 0 57 51 / 89 09 80

# Einstärkenbrille 199,-€ Gleitsichtbrille 399,-€ incl. ein zweites Paar Bügel, bruchsicherem Kunststoff, super entspiegelt, Hart- und Reinigungsschicht J. Malberts UHREN · SCHMUCK AUGENOPTIK Weserstr. 9 • 31737 Rinteln Telefon (05751) 5243

# Aktiv Pro Gesundheit Rinteln e. V.: Rehasport-Verein des Jahres

Der Verein Aktiv Pro Gesundheit Rinteln e.V. in der Rintelner Bäckerstr. 14 ist vor kurzem in Landshut zum Reha-Sportverein des Jahres 2012 gekürt worden.



Das Vereins-Beratungs-Team Gesundheit- und Rehasportvereine von MC Consult hatte Ende 2012 bundesweit in mehr als 300 Vereinssport-Einrichtungen eine Studie zur Ermittlung der Fachkompetenz durchgeführt. Ein optimales Leistungsangebot, optimale Sport- und Trainingsbedingungen, eine sehr gute Beratung durch qualifizierte Mitarbeiter, ein exzellenter Service und ein vorbildlicher Hygienestandard waren die Attribute, mit denen das Sport & Gesundheits-Zentrum des Vereins Aktiv Pro Gesundheit Rinteln e.V. in Rinteln überzeugte und deshalb zum "Reha-Sportverein des Jahres 2012" gekürt wurde.

"Es liegt ein sehr erfolgreiches Jahr hinter uns, was nicht zuletzt auf unser tolles Vereins-Team mit seinen ehrenamtlichen Mitarbeitern und einen guten Mitgliederzuwachs zurückzuführen ist. Jeder steht hinter seinem Verein und die Mitglieder aller Altersklassen fühlen sich einfach wohl bei uns", so der erste Vorsitzende Jochen Siekmann. Die jüngste Sportlerin sei gerade mal zwölf Jahre alt, der Älteste 89 Jahre. Besonders der Fitness-Gerätepark in der

vereinseigenen Anlage komme dank seiner Konzeption bei den Mitgliedern gut an. "Ein Novum, das nur unser gemeinnütziger Verein in Kreis Schaumburg bereit hält. Denn die eingesetzte Gerätetechnik sowie die Trainingsprogramme sind zielgerichtet für das anspruchsvolle Training konzipiert", verrät Jo-chen Siekmann. "Immer mehr im Kommen sind außerdem unsere Gesundheitskurse, insbesondere die Präventionskurse wie Wirbelsäulen- und Hockergymnastik, Pilates, Fit ab 60, Nordic Walking, Rückenfitness sowie die Entspannungs-Kurse nach Jacobsen und Qi Gong/ Tai chi", so der Vorsitzende. "Hier spielt vor allem die Gruppendynamik eine wesentliche Rolle. Das motiviert besonders die älteren Vereinsmitglieder, etwas für sich zu tun und trägt damit dem demografischen Wandel Rechnung", weiß er aus Erfahrung. Deshalb möchte der Verein auch zukünftig seiner Philosophie treu bleiben und sich weiterhin auf den Gesundheits-, Präventions- und Rehasport konzentrieren. Weitere Informationen erhalten Sie direkt beim Verein oder telefonisch unter (05751) 963990.





#### Neue Praxis für Physiotherapie in Eisbergen: **PhysioPlus**

Zentral in der Dorfmitte von Eisbergen in den Räumlichkeiten des ehemaligen Schleckermark-

tes hat die zertifizierte Wellness-Masseurin Kerstin Hinze im Mai ihre neue Physiotherapiepraxis "PhysioPlus" eröffnet.

"Ihre Gesundheit ist unser gemeinsames Ziel!", so lautet das Motto von Kerstin Hinze und ihren drei Mitarbeiterinnen, mit denen sie schon zuvor über mehrere Jahre zusammengearbeitet hat. "Mit diesem Ziel möchten wir unsere Patienten in den Mittelpunkt unserer täglichen Arbeit stellen und ihnen dabei helfen, ihr Leiden zu lindern und zu beheben." In der modern und freundlich eingerichteten Praxis bietet das Team von PhysioPlus auf über 130 qm eine Vielzahl physiotherapeutischer Leistungen und Behandlungen je nach Beschwerdeart aus den unterschiedlichsten medizinischen Bereichen an, darunter Bobath / KG-ZNS für Erwachsene, Manuelle Therapie, Cranio-Mandibuläre- Therapie (CMD / Kiefergelenkbehandlung), Manuelle Lymphdrainage, klassische Massage, Fußreflexzonenmassage, Hot Stone, Rücken-Massage, Wärme-anwendungen (Fango / Heißluft / Heiße Rolle), Kryotherapie (Kälte) Kineseo-Tape und Prothesengehschulung. Die Inhaberin fügt noch hinzu: "Außerdem bieten wir für Interessierte das sehr effektive POWER-PLATE®Training an, welches sowohl der Fitness und Gewichtsreduktion dient, als auch der Gesundheitsprävention und Therapie von unterschiedlichsten Krankheitsbildern." Hausbesuche und Angehörigenberatung sowie betriebliche Gesundheitsprävention gehören ebenfalls zum Leistungsspektrum der Praxis, die mit allen Krankenkassen und privat abrechnen kann. Termine werden montags bis freitags nach Vereinbarung gemacht. PhysioPlus in der Stephanstr. 7 in Eisbergen erreichen Sie telefonisch unter (05751) 9937955.

# AZURIT Seniorenzentrum Berghof lädt ein: Sommerfest & Tag der offenen Tür

Zu seinem diesjährigen Sommerfest mit Tag der offenen Tür lädt das AZURIT Seniorenzentrum Berghof am Sonnabend, 22. Juni um 15.00 Uhr ein.

"Wir haben ein Unterhaltungsprogramm für Jung und Alt vorbereitet und freuen uns auf den Besuch vieler Gäste", so Hausleiterin Claudia Jürgens. Am Nachmittag gibt es Kaffee und leckere Kuchen, dazu musikalische Unterhaltung von der Hofstaatcombo aus Lügde und schwungvolle Darbietungen von der Volkstanzgruppe Strücken. Abends serviert das hauseigene Küchenteam Kulinarisches vom Grill. Besucher werden gebeten, sich bis zum 14. Juni unter Tel. (05754) 9264-0 anzumelden. Die Einrichtung finden Sie im Rintelner Ortsteil Friedrichshöhe, Heringerloh 14.

# Jetzt auch in Stadthagen: "SL Fashion - Dein Shopping Paradies"

Nachdem ihr Geschäft für junge Mode schon seit einigen Jahren erfolgreich in Rinteln läuft, hat Lena Schneider vor kurzem eine Filiale in der Innenstadt von Stadthagen eröffnet.

"Trendy, individuell und stylish - so ist die junge Mode, die wir bieten", beschreibt Lena Schneider ihr Sortiment und ergänzt "Unsere Kunden sind junge und junggebliebene Leute, die mit der Mode ihre Persönlichkeit ausdrücken wollen, die Lust haben, die ganze Nacht durchzutanzen und Party zu machen. Oder auch mal gemütlich daheim alleine oder mit Freunden chillen."

Die Inhaberin und ihre Mitarbeiter sehen sich als "prakti-sche Fashion-Begleiter für jeden Tag", die die angesagten Looks und Trends kennen und ihren Kunden auf Wunsch gerne die Fashion Highlights zusammenstellen oder sie ganz in Ruhe stöbern lassen. Die große Auswahl an Jeans, Röcken, Hot Pants, Tops, T-Shirts, Kleider, Jacken, Blusen, Hemden, Schu-Taschen, Modeschmuck und Accessoires bietet Outfits für jeden Anlass und für jede Stimmung. "Und das Beste ist",



so Lena Schneider, "die Kunden bekommen alles zu günstigen und fairen Preisen. Nicht nur Mode für Boys und Girls, sondern auch für Damen und Herren." In Rinteln finden Sie SL Fashion in der Bahnhofstr. 15, Tel. (05751) 6079067, und in Stadthagen in der Niedernstr. 8, Tel. (05721) 8977908. Auch im Internet ist das Geschäft präsent: www.sl-fashion.com.



Fax: 05751 - 92 47-77

e-mail: kontakt@bultmann-rinteln.de



# Wir dämmen mit der Natur!

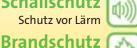
Wärmeschutz [ Schutz vor Kälte im Winter

















Zertifizierter Fachbetrieb für Holzwoll-Einblasdämmung



Diffusionsoffenheit Förderung von Feuchtigkeitstransport



Verhinderung von Feuchtigkeitsschäden



Wohngesundheit Optimales Innenraumklima



Nachhaltig & umweltfreundlich Ökologisch hochwertige Qualitätsprodukte

Benjamin Schwertfeger • 31737 Rinteln-Engern Tel. o 57 51 / 9 24 51 80 • Mobil o160 / 44 89 559 • benjamin.schwertfeger@t-online.de



Schock-Fenster:

# Neue Ausstellung jetzt noch attraktiver

Pünktlich zum 113-jährigen Bestehen ihres Traditionsbetriebes konnte Familie Schock im Mai die Eröffnung ihrer neuen Ausstellung in der Rintelner Braasstr. 7 feiern.

Die neue Ausstellung umfasst Haustüren, Türen und Fenster, aber auch moderne Sonnen-Insektenschutzsysteme, Rollläden und Terrassendächer sowie einbruchhemmende Beschläge. Die gezeigten Produkte und Lösungen haben sich als optimale, anschauliche Ergänzung zur individuellen Beratung von Schock-Fenster bewährt. Dank der langjährigen Erfahrung und der eigenen hoch-Produktionsstätte modernen für Fenster und Haustüren aus Holz, Kunststoff und Aluminium bekommen die privaten und gewerblichen Kunden hier alles aus einer Hand: von der Beratung und Planung bis zur Fertigung und Montage. Die Brüder Lars und Marco Schock leiten das Unternehmen in 4.

Generation. Seit ihr Urgroßvater Heinrich Schock die Firma im Jahr 1900 gründete, haben alle nachfolgenden Generationen den Familienbetrieb mit Weitsicht und großer Fachkompetenz zu einem Unternehmen von großer überregionaler Bedeutung gemacht. Hiervon profitieren besonders die Kunden, denn Schock-Fenster liefert ihnen modernste Lösungen, wie beispielsweise zum aktuell besonders wichtigen Thema Energiespar- und Sanierungsmaßnahmen mit KfW-Förderung. Nähere Informationen zum gesamten Leistungsspektrum von Schock-Fenster in der Braasstr. 7, Rinteln, erhalten Sie auch im Internet unter www.schockfenster.de und telefonisch unter (05751) 9647-0.





# In Uchtdorf neu eröffnet: Restaurant "Zum Kroaten"

Nach aufwendiger Renovierung des ehemaligen Jägerhofs feierten Ivanka und Zoran Gaspar am 24. Mai die offizielle Eröffnung ihres neuen Restaurants "Zum Kroaten" in Uchtdorf.

Der Vermieter hatte dem Gastronomen-Ehepaar die Räumlichkeiten des leerstehenden ehemaligen Jägerhofs angeboten. Zur großen Freude ihrer vielen Stammgäste aus dem ehemaligen "Croatia", für deren Treue sie sehr dankbar sind, haben Ivanka und Zoran Gaspar nach



kurzer Bedenkzeit zugesagt. Nach aufwendigen Renovierungsmaßnahmen verfügt das neue Restaurant "Zum Kroaten" nun über 50 Sitzplätze und einen separaten Raucherbereich mit Platz für 30 Personen. Bei schönem Wetter können sich die Gäste auch auf der Terrasse mit kroatischen Grillspezialitäten vom Schwein, Rind, Lamm und Pute oder diversen Fischgerichten verwöhnen lassen. Ganz neu auf der Speisenkarte von Ivanka und Zoran Gaspar sind Fleischgerichte, die auf einem Lavastein zubereitet werden. Ein großes Salatbuffet gibt es ebenfalls und alle Speisen können mitgenommen werden. Die gemütlich eingerichteten Räumlichkeiten des Restaurants in Rinteln-Uchtdorf, Kasseler Str. 14, eignen sich übrigens auch hervorragend für Feiern aller Art von geschlossenen Gesellschaften. "Zum Kroaten" ist geöffnet: Di - Do 17.00 - 22.30 Uhr, Fr + Sa 17.00 - 23.30 Uhr, So 11.30 - 22.00 Uhr. Montags ist Ruhetag. Telefonisch erreichen Sie das Lokal unter (05751) 3540.

# Hofgarten Möllenbeck: Bobbycar-Bahn für kleine Gäste

Der Spielplatz am Hofgarten in Möllenbeck ist jetzt um noch eine Attraktion für kleine Kinder reicher.



Während die Erwachsenen das reichhaltige kulinarische Angebot des Hofgartens am Kloster in Möllenbeck genießen, haben die kleinen Kinder ihren Spaß auf dem großen Spielplatz direkt auf dem Gelände. Und neuerdings können sie sogar mit ihren Bobbycars Runden auf der eigens für sie eingerichteten Bahn drehen. Fernab vom Autoverkehr können die Kleinen nach Herzenslust toben, ohne dass die Eltern sich Sorgen um sie machen müssen. Denn sie sitzen gemütlich, aber immer in Rufnähe der Kinder, unter lauschigen Bäumen und entspannen sich bei

Kaffee und hausgemachten Kuchen oder deftigen Gerichten. Inhaberin Anne Bollhöfer weist zudem darauf hin: "E-Bikefahrer können unsere Akku-Wechselstation nutzen und nach einer gemütlichen Pause bei uns mit doppelter Energie weiter radeln!" Der Hofgarten ist bis August Mo - Sa von 14.00 bis 22.00 Uhr und So von 10.00 bis 22.00 Uhr geöffnet. Im September und Oktober schließt der Hofgarten, au-Ber bei gutem Wetter, um 18.00 Uhr.





#### Regelmäßige **Termine**

#### dienstags...

#### 07.00 - 13.00 Uhr **Rintelner Wochenmarkt**

auf dem Marktplatz Info: Stadt Rinteln Tel: (05751) 403187

#### freitags...

#### 18.00 Uhr Historische Stadtführungen

durch die Rintelner Innenstadt Treffpunkt Nachtwächter-Denkmal am Marktplatz

Kosten: 4,- € p. P. / pro Gruppe 70,- € (max. 25 Pers/1,5 Std) Info: Touristikzentrum, Tel. (05751) 403980, www.westliches-weserbergland.de

#### samstags...

#### 07.00 - 13.00 Uhr **Rintelner Wochenmarkt**

auf dem Kirchplatz Info: Stadt Rinteln Tel: (05751) 403187

#### 16.00 Uhr Erlebnis-Stadtführungen

durch die Rintelner Innenstadt Treffpunkt: Nachtwächter-Denkmal am Marktplatz Kosten: 3,- € p. P. / pro Gruppe 40,- € (max. 25 Pers / 1,5 Std) Info: Touristikzentrum, Tel. (05751) 403980, www.westliches-weserbergland.de

# RC Modellbaush0D

Ihr Fachgeschäft für funkferngesteuerte Modelle

Rinteln • Tel. 0 57 51 / 99 38 89 Öffnungszeiten: Mo-Fr 13.00-19.00 Uhr Sa 10.00-14.00 Uhr

#### täalich...

#### bis 31.10.

#### täglich von 9.00 - 17.00 Uhr **Draisinen-Spaß von Rinteln** bis ins Extertal

Bitte aufsteigen! Die Fahrrad-Draisinen sind ideal für einen Ausflug mit der Familie sowie für Vereins- und Betriebsfahr-

Ort: Draisinenbahnhof Rinteln-Süd. Extertalstr. 35 Info und Reservierungen: Pro Rinteln e.V., Tel. (05751) 403988

#### ab 09.00 Uhr Steingarten an der Paschenburg e.V.

Laufende Ausstellung in Steinbildhauerei, Reliefarbeiten, Skulpturen, Specksteinarbeiten, Malerei, u.v.m.

Ort: Steingarten an der Paschenburg, Paschenburg 1 Info: Arthur Friske (künstlerischer Leiter) Tel. (0170) 8068816 und Gabriele Theuerkauf, Tel. (05751) 54 92

#### bis So 03.11. täglich von 10.00 – 19.00 Uhr Einlass bis 17.00 Uhr Außerhalb der Schulferien montags geschlossen

Erlebniswelt steinzeichen Themen- und Freizeitpark Parkthemen: Faszination Stein u. Wunder des Lebens. Machmit-Aktionen, mal spa-Biger, mal sportlicher Natur, Work-Shops, Hochseilrutsche, Panoramarundweg, Grillhütte. Infos und Reservierungen: Erlebniswelt steinzeichen, Tel. (05751) 917590, www.steinzei-



- Gemütliches Kaminzimmer für kleinere Feiern bis 40 Personen
- **Deutsche Küche** 31737 Rinteln Burgfeldsweide 2 · Tel. 05751 / 59 89

Großer Saal für Feiern bis 150 Pers.

bis Ende September Di - So 14.00 -17.00 Uhr Sonderausstellung Museum Rinteln

#### "Mühlen, Galgen, Festungswälle..."

Ort: Die Eulenburg, Museum Rinteln, Klosterstr. 21 Eintritt: Erw. 3.50 € / Schüler. Jugendliche, Azubis, Arbeitslose u. Mitglieder des Heimatbundes 1,50 €, Fam. 7,- €, Ki. unter 7 J. frei Ort: Die Eulenburg, Museum Rinteln, Klosterstr. 21 Info: (05751) 41197, www.eulenburg-museum.de

bis 31.08. Mo - Do 8.30 - 17.00 Uhr, Fr 8.30 - 12.30 Uhr

#### Ausstellung: "Farbenzauber"

Werke von Esther Hansen Ort: Rathaus Galerie, 2. OG, Klosterstr. 19, Rinteln Info: Frau Capkin, Tel. (05751) 403175

bis So 18.08. täglich bis 02.08. von 18.00 - 21.30 Uhr täglich ab 03.08. von 17.30 - 21.00 Uhr Abendfahrten mit der **Fahrrad-Draisine** 

Genießen Sie Ihren Feierabend auf der Draisine von Rinteln bis nach Bösingfeld und zurück. Abfahrt: Draisinenbahnhof Rinteln-Süd, Extertalstr. 35 Info und Reservierungen: Pro Rinteln e.V., Tel. (05751) 403988, www.draisinen.de

#### **Tagestipps**

#### Do 06,06,

#### 13.30 Uhr

#### Wandern im Heimatbund

Vom "Russischen Ehrenfriedhof" in Rehren aus auf dem "Kammweg" bis zur neu gestalteten "Himmelsliege" und Heimatmuseum nach Hattendorf. Anschl. Einkehr zum Kaffeetrinken in "Oma's Café-Eck" in Rehren. Mitwanderer sind herzlich eingeladen.

Treffpunkt: Rinteln, Parkplatz am Steinanger

Info: Frau Hene, Tel. (05751) 43933

#### Fr 07.06.

#### 14.00 - 18.00 Uhr

#### Rintelner Tag der Ausbildung

Jugendliche gewinnen einen Überblick über das Ausbildungsangebot in Rinteln und Umgebung.

Ort: Berufsbildende Schulen (BBS), Burgfeldsweide 1, Rinteln

#### ab 19.00 Uhr

#### 2. Rintelner Rutschmeisterschaften & Poolparty

Für Klein & Groß, mit abwechslungsreichem Programm, Leckeres vom Grill und Getränke zum kleinen Preis.

Eintritt: Kinder 1,- €, Erw. 1,50 € Ort: Weserangerbad

Anmeldung: Auf der Veranstaltung bei der DLRG.

Info: www.rinteln.dlrg.de

#### Sa 08.06.

#### 16.00 Uhr

#### VCR Jubiläumskonzert: "180 Jahre Rintelner Chöre"

Die Vereinigten Chöre Rinteln e. V. feiern ihr Jubiläum gemeinsam mit dem "Handwerker Männerchor" aus Bad Freienwalde.

Eintritt: 8,- €

VVK: Bücherparadies, Sänger der VCR

Ort: Brückentorsaal Rinteln Info: Herr Theil, Tel. (05751) 7386

# rww.prasuhns-hofcafe.de Frühstück jeden 1. Sonntag im Monat Tel. 05751-968335



#### Ihr Bewirtungs- und Cateringprofi

- om rustikalen Braten bis zum festlichen Menü
- dekorative kalt- warme Büffets
- Wildspezialitäten

chen.de

- Cocktailbrote / Canapee's / Fingerfood
- Geschirrverleih / Veranstaltungsservice

über 15 Jahre Erfahrung und beste Referenzen

Hotel Zum Pfingsttor • Rinteln-Friedrichswald

Tel: 05754 / 666 • email: info@zum-pfingsttor.de www.zum-pfingsttor.de



# VERANSTALTUNGSKALENDER

#### Sa 08,06,

#### ab 20.30 Uhr

#### Livemusik: "The Lickowts"

"...lebendig, akustisch, gut!"
Die Acoustic-Band spielt
Rock- & Pop-Coversongs in
ungewöhnlicher instrumentaler
Besetzung und mit tollen Stimmen. Eintritt: frei
Ort: Ristro Cho's Kirchplatz 1

Ort: Bistro Cho's, Kirchplatz 1, Rinteln

Info: Bistro Cho's, Tel. (05751) 7059551, www.bistro-chos.de

#### So 09.06.

#### 10.00 – 18.00 Uhr Klippenturmfest

Beginn mit Gottesdienst. Anschließend unterhält Sie die bekannte RIO-Band mit Live-Musik. Ein Busshuttle ist eingerichtet, der Sie für einen geringen Fahrpreis zum Klippenturm und zurück bringt. Info: VV Rinteln von 1878 e.V., Marco Vogt, Tel. (05751) 925770.

www.verschoenerungsvereinrinteln.de

#### 11.00 Uhr

# Führung durch das Kloster Möllenbeck

Die Teilnahme ist kostenlos. Ort: Kloster Möllenbeck



# JETZT NEU!

BOBBY-CAR BAHN FÜR DIE KLEINEN

<u>ÖFFNUNGSZEITEN:</u> <u>JUNI-AUGUST</u>

MONTAG-SAMSTAG 14.00-22.00 UHR

SONNTAG 10.00-22.00 UHR

HOFGARTEN · ANNE BOLHÖFER DOMÄNE MÖLLENBECK TEL. 05751-965401

WWW.DOMAENE-MOELLENBECK.DE

#### So 09.06.

#### 15.00 – 18.00 Uhr

"alludo" Brettspieler-Treff Ein offener Spieltreff für Jung und Alt, Groß und Klein. Bis 13 Jahre in Begleitung eines Erwachsenen. Wer Spaß an Brettspielen aller Art hat, kann einfach vorbei kommen und mitspielen! Eintritt: frei Ort: Bürgerhaus, Marktplatz 7, Rinteln rollstuhlgerecht Info: Frau S. Semmler, Tel. (05152) 6028971,

#### Di 11.06.

#### 19.00 Uhr

# Vortrag: "Raus aus der Krise im Beruf"

Von Stefan Hackemesser Kosten: 12,- €

www.alludo-rinteln.de

Ort: Samadhi, Brennerstr. 14, Rinteln

Info + Anmeldung: (05751) 959330,

# www. samadhi-esoterik.de

# Aufbau ab 7.00 Uhr Flohmarkt

Ort: Kirchplatz, Rinteln Info: Bäkmann Veranstaltungen, Tel. (05751) 44775, E-Mail: Baekmann@t-online.de

#### 15.00 Uhr

#### "Erzählcafé"

Reinhold Koch, langjähriger Baudezernent: Stadtentwicklung Rinteln in vergangenen Jahrzehnten.

Kostenbeitrag: 2,- € Treffpunkt: Museum Rinteln, Klosterstr. 21

Info: Ellen Genz, Tel. (05751) 921254

#### 15.00 Uhr

#### Pommerscher Gesprächskreis

Ort: Bürgerhaus am Markt, Rinteln (Fahrstuhl 4. Etage) Info: Horst Lohse, Tel. (05751) 76829

#### Do 13.06.

#### 15.00 Uhr

#### Bericht: "Reise ins Königsberger Gebiet"

Beim Monatstreffen der Landsmannschaft der Ostpreußen, Westpreußen und Danziger berichtet Joachim Rebuschat über seine Reise ins Königsberger Gebiet im Mai. Gäste sind herzlich willkommen.

Eintritt: frei

Ort: Hotel Stadt Kassel, Klosterstr. 42, Rinteln Info: Joachim Rebuschat, Tel. (05751) 5386

#### 15.00 Uhr

#### "Woi kürt platt"

Eine gemütliche plattdeutsche Runde für Plattdeutschsprechende und solche, die es werden wollen.

Treffpunkt: Hotel "Stadt Kassel", Klosterstr. 42 Info: Herr Künneke, Tel. (05751) 75621

#### 19.30 Uhr

# Theater im Ernestinum (TimE): "Peer Gynt"

Das Schüler-Ensemble spielt das Stück von Henrik Ibsen in einer Fassung von Nuran David Calis.

Eintritt: 7,- €, 5,- € erm. VVK: Schulbibliothek des Gymnasiums, Schaumburger Zeitung

Ort: Brückentorsaal Rinteln

#### Fr 14.06.

#### 19.30 Uhr

# Theater im Ernestinum (TimE): "Peer Gynt"

Das Schüler-Ensemble spielt das Stück von Henrik Ibsen in einer Fassung von Nuran David Calis.

Eintritt: 7,- €, 5,- € erm. VVK: Schulbibliothek des Gymnasiums, Schaumburger Zeitung

Ort: Brückentorsaal Rinteln

#### Sa 15.06.

#### 12.00 Uhr

#### 7. Engerscher Gänsemarsch

Orientierungsmarsch (ca. 8,5 km) für aktive Feuerwehrgruppen in MIndeststärke 1:5. Start der ersten Gruppe um 12.00 Uhr, Siegerehrung ca. 18.30 Uhr.

Ab 14.00 Uhr großes Kaffeeund Kuchenbuffet.

Start/Ziel: Mehrzweckhalle Engern, Schulweg 7

Info: Ortsbrandmeister Thomas Reese, Tel. (05751) 6705

#### 14.30 Uhr

#### **Niedersachsen Futsal Cup**

Turnier mit niedersächsischen Mannschaften. Die VTR ist dabei!

Ort: Kreissporthalle Rinteln Info: VTR, Tel. (05751) 42800

#### Einlass: 18.00 Uhr

#### 15. Irish-Folk Festival

im über 1100 Jahre alten Kloster Möllenbeck

Ein Folk-Erlebnis der Extraklasse mit guter Stimmung im Klosterinnenhof mit großer Open-Air-Bühne.

Eintritt: frei

Ort: Kloster Möllenbeck Info: Stadt Rinteln, Tel (05751) 403185

#### 19.30 Uhr

# Theater im Ernestinum (TimE): "Peer Gynt"

Das Schüler-Ensemble spielt das Stück von Henrik Ibsen in einer Fassung von Nuran David Calis.

Eintritt: 7,- €, 5,- € erm. VVK: Schulbibliothek des

Gymnasiums, Schaumburger Zeitung

Ort: Brückentorsaal Rinteln





www.waldgasthaus-homberg.de



#### So 16.06.

# Aufbau ab 7.00 Uhr Flohmarkt

Ort: Marktkauf, Konrad-Adenauer Str., Rinteln

Info: Bäkmann Veranstaltungen, Tel. (05751) 44775,

E-Mail: Baekmann@t-online.de

#### Start: 10.00 Uhr

#### 13. Rintelner Volksbank-Lauf

Interessante Laufstrecke durch die Altstadt und die Wallanlagen mit Kreismeisterschaften-Straßenlauf. Wettbewerbe: Bambini- und Schülerlauf, 5-km-Walking/Nordic Walking, 5 km und 10 km Lauf durch Rintelns Altstadt. Info + Anmeldung: VTR, Tel. (05751) 42800, office@vt-rinteln.de, www.rintelner-volksbanklauf.de

#### 11.15 Uhr

#### **Einweihung: Melkerin-Statue**

Die Dorfgemeinschaft Eisbergen-Fülme weiht die neue Statue ein.

Ort: Hildburgstraße zwischen Weserbrücke und Bahnbrücke

#### 11.20 + 14.10 Uhr

#### **Historischer Schienenbus**

Um 11.20 Uhr und 14.10 Uhr fährt der Schienenbus von Rinteln nach Stadthagen. Abfahrt ab Stadthagen: 12.30 Uhr und 15.20 Uhr.

Fahrzeit: 70 Min. Fahrkartenverkauf im Zug

Kosten (einfache Fahrt): Erw. 5,- €, Kinder von 4 bis 16 Jahren 2.50 €

Info: www.der-schaumburgerferst.de

#### Di 18,06.

#### 14.30 - 19.30 Uhr DRK-Blutspende

Ort: Berufsbildende Schulen Rinteln, Dauestraße 4

#### Di 18.06.

#### 19.00 Uhr

# Vortrag: "Raus aus der Krise in der Gesundheit"

Von Stefan Hackemesser Kosten: 12,- € Ort: Samadhi, Brennerstr. 14, Rinteln

Info + Anmeldung: (05751) 959330.

www. samadhi-esoterik.de

#### Mi 19.06.

#### 17.00 – 18.00 Uhr "VLC mädchenfrei"

Der VorLeseClub nur für Jungen von 8-11 Jahren. Anmeldung erforderlich, begrenzte Teilnehmerzahl.

Eintritt: frei Ort: Stadtbücherei Rinteln, Klosterstr. 21a Info: Stadtbücherei,

Tel. (05751) 403164, www.buecherei.rinteln.de

#### Do 20.06.

#### 19.00 Uhr

# Vortrag: "Das Gefühl der Gesundheit, ein neues Erleben"

Das Organ-Energo-Gramm nach Lichtenberg. Von Dirk Ötting.

Kosten: kostenfrei Ort: Samadhi, Brennerstr. 14, Rinteln

Info + Anmeldung: (05751) 959330,

www. samadhi-esoterik.de

#### Fr 21.06.

#### 19.00 – 22.00 Uhr

#### "alludo" Brettspieler-Treff

Ein offener Spieltreff für alle ab 16 Jahren. Wer Spaß an Brettspielen aller Art hat, kann einfach vorbei kommen und mitspielen! Eintritt: frei Ort: Bürgerhaus, Marktplatz 7, Rinteln, rollstuhlgerecht Info: Frau S. Semmler, Tel. (05152) 6028971, www.alludo-rinteln.de

#### Sa 22,06.

#### 15.00 Uhr

# AZURIT: Sommerfest + Tag der offenen Tür

Mit Unterhaltungsprogramm für Jung und Alt, Kaffee, Kuchen und Kulinarisches aus der hauseigenen Küche. Um Anmeldung bis zum 14. Juni wird gebeten. Ort: AZURIT Seniorenzentrum Berghof, Heringerloh 14, Friedrichshöhe Info: AZURIT, Frau Jürgens,

#### So 23,06.

#### ab 15.00Uhr

Tel. (05754) 9264-0

#### **Skat-Turnier**

10,- € Startgeld, Preise für jeden. Anmeldung bis 21.06. Ort: Bistro Cho's, Kirchplatz 1, Rinteln

Info: Bistro Cho's, Tel. (05751) 7059551, www.bistro-chos.de

#### Mi 26.06.

#### 19.00 Uhr

Vortrag: "Chakren Clearing ganz praktisch – So bringst Du Deine Energie in Fluss"

Von Stefan Brandt. Kosten: 12,- € Ort: Samadhi, Brennerstr. 14, Rinteln

Info+Anmeldung: (05751) 959330, www. samadhi-esoterik.de

#### Do 27.06.

#### 15.00 - 15.45 Uhr

#### **BilderBuchKino**

Während des Vorlesens werden die Bilder zur Geschichte auf einer Leinwand gezeigt. Für Kinder ab 3 Jahren. Keine Anmeldung erforderlich. Ort: Stadtbücherei Rinteln, Klosterstr. 21a Info: Stadtbücherei, Klosterstr. 21a, Tel. (05751) 403164.

#### Do 27.06.

www.buecherei.rinteln.de

#### 15.00 - 17.30 Uhr

#### Flohmarkt zum Ferienspaß-Beginn

Ort: Rund um die St. Nikolai-Kirche Rinteln

Info: Stadtjugendpflege, Carola Schiemann, Tel. (05751) 403962

#### Sa 29.06.

#### ab 19.00 Uhr

#### 2. Bad Eilser Mallorca Party

Eintritt: frei

Ort: Kurpark Bad Eilsen Info: Tourist-Information, Elke Dralle, Tel. (05722) 88650

#### Di 02.07.

#### 15.00 Uhr

#### Seniorennachmittag

Wer sich angesprochen fühlt, ist willkommen.

Ort: Ev. Stadtmissionsgemeinde, Waldkaterallee 1a, Rinteln Info: Tel. (05751) 3675

#### **VORSCHAU**

07.07.

Europäischer Flussbadetag

20.-26.07.

Rintelner Sommeruniversität

26.-28.07.

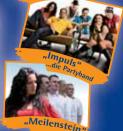
**Doktorsee in Flammen** 

# Inh. Melanie Erkel MARY KAY Schönheitsberaterin, Visagistin Nagelmodellage u. Verzierungen • Fußnägel gelen Wimpern- u. Haarverlängerung • Glitzer-Tattoo • Solarium Termine nach telefonischer Vereinbarung Exten 05751 / 4 47 57 und 0162 / 7 57 80 11



DoktorSee GmbH, Am Doktorsee 8 31737 Rinteln, Telefon 05751/964860 www.doktorsee.de





# Der Spezialitäten-Tipp:

Sommerzeit ist Beerenzeit!

Johannisbeeren, Himbeeren, Heidelbeeren & Co. locken jetzt mit einem vielfältigen Angebot aromatischer Sorten, die pur genauso schmecken wie als Saft oder Kompott.

Doch die leckeren Früchtchen sind nicht nur sehr lecker. Sie bieten auch zahlreiche wertvolle Inhaltsstoffe, wie einen hohen Gehalt an Vitaminen und Mineralen sowie reichlich Ballaststoffe, die die Darmtätigkeit fördern. Gleichzeitig besitzen Beeren eine Vielzahl sekundärer

Pflanzenstoffe wie Flavonoide und Anthocyane, die antiviral, antioxidativ, entzündungshemmend und blutdruckregulierend wirken. Schonende Verarbeitung ist wichtig!

Da die Beeren sehr empfindlich sind, ist eine schonende und rasche Verarbeitung wichtig.

- Beim Einkauf ist auf pralle Früchte und trockene, glänzende Schälchen zu achten, da die Beeren sehr druckempfindlich sind und nach Verletzung schnell schimmeln.
- Zum Säubern die Früchte nur kurz in stehendes Wasser tauchen und sofort auf ein Küchenpapier zum Abtropfen geben, damit sie sich nicht mit dem Wasser voll saugen und matschig werden.
- Im Kühlschrank halten sich die frischen Beeren ein bis zwei Tage. Beeren richtig einfrieren
- Neben ihren vielfältigen Verwertungsmöglichkeiten, zum Beispiel für Saft, Kompott, Fruchteis oder als Kuchenbelag, lassen sich die Beeren auch gut einfrieren. Gleichzeitig bleiben so wertvolle Vitamine erhalten. Allerdings werden sie wegen ihres hohen Wassergehalts nach dem Auftauen oft matschig und kleben aneinander.
- Das kann vermieden werden, wenn sie in einzelnen Schichten (nebeneinander auf einem Brett oder Folie ausgebreitet) außen angefroren und dann erst zusammen in einen Beutel gelegt und richtig eingefroren werden. Und selbst wenn die Beeren nach dem Auftauen nicht mehr so knackig wie nach dem Ernten sind: Für bestimmte Zubereitungsarten wie Obstmus, Grütze oder Milchshake eignen sich die leckeren Früchtchen allemal.



AM 12. UND 26. JUNI SPARGEL-BUFFET

INCL. VORSUPPE,
VIELFÄLTIGEN
VORSPEISEN UND
DESSERTAUSWAHL

BITTE RESERVIEREN SIE RECHTZEITIG!

HOTEL GASTHAUS

"ZUR LINDE"

RINTELN-TODENMANN

Hauptstr. 30 - 31737 Rinteln Tel. 05751-57 39 - Fax 05751-63 55 Info@zur-linde-rinteln.de www.zur-linde-rinteln.de



leib&Seele

innaner: Frank Hage Mühlenstr. 15 • 31737 Rinteln • Tel. 05751 - 24 64 www.LeibundSeele-Rinteln.de

# Rintelns Köche verraten ihre Rezepte

Michael Orso, Chefkoch vom Haus Breiding, verriet uns dieses leckere Rezept:

Putenroulade mit Zucchini-Tomaten-Mozzarella-Füllung an Tomatensoße mit zweierlei Stangenspargel

#### Zutaten für 4 Personen

800 g Putenbrust 1-2 Zucchini (je nach Größe) 250 g Mozzarella

2 Tomaten

1 Dose gehackte Tomaten

2 Knoblauchzehen

2 EL Tomatenmark

1 Zwiebel

400 g weißer Spargel 400 g grüner Spargel Salz, Pfeffer Zucker

Butter

Öl

Petersilie, Majoran

Vier dünne Scheiben von der Putenbrust schneiden und plattieren. Zucchini und Mozzarella ebenfalls in dünne Scheiben schneiden und auf die Putenbrustscheiben legen.

Anschließend mit Salz und Pfeffer würzen und zu Rouladen aufrallen Die Rous

und zu Roulade aufrollen. Die Rouladen kurz von beiden Seiten in etwas Öl anbraten, in Alu-Folie einpacken und für ca. 20 Min. bei 200° C im Ofen ga-

Nun den weißen Spargel schälen, den grünen nur etwas putzen und beide Sorten mit Salz, Zucker und etwas Butter gar kochen. In der Zwischenzeit die Zwiebel und die Abschnitte der Zucchini fein würfeln. Beides in Butter glasig dünsten, mit den gehackten Tomaten auffüllen und mit Salz, Pfeffer, Zucker, Tomatenmark sowie den fein gehackten Knoblauchzehen abschmecken. Die Soße aufkochen, evtl. etwas binden und mit fein gehackter Petersilie und Majoran verfeinern.

Die Soße als Soßenspiegel auf die Teller geben, das Fleisch aufgeschnitten auf die Soße legen und den Spargel daneben anrichten. Nach Wunsch Sauce Hollandaise oder Butter über den Spargel geben. Als Sättigungsbeilage passt auch sehr gut Reis dazu. Als Getränk dazu empfiehlt Michael Orso einen trockenen Weißwein.







Musik für Ihre Feierlichkeiten

# ATLANTIC Tanz & Show BAND / ATLANTIC DJ-Service

Die ATLANTIC Tanz & Show BAND existiert seit 1990 und hat sich mit ihrer professionell dargebotenen Musik, zu der ein ausgewähltes Oldie-Programm, Schlager und aktuelle Titel aus den Charts ebenso gehören, wie gepflegte Dinner-/Tischmusik, auf dem regionalen Markt einen hervorragenden Ruf erworben.

Mit ihrer langjährigen Erfahrung gestalten die drei Herzblutmusiker private und öffentliche Veranstaltungen musikalisch, gerne auch nach den Wünschen der Gastgeber, und bieten durch das vielseitige Musikrepertoire einen generationsübergreifenden Mix aller Musikrichtungen. Sowohl die Liebhaber der Musik von Helene Fischer, als auch die Freunde handgemachter Rockmusik kommen bei der ATLANTIC Tanz & Show BAND voll auf ihre Kosten. Und selbstverständlich gibt es auch die besten Hits aus den aktuellen Charts zu hören. Ob eine Hochzeit oder Familienfeier ansteht, eine Betriebsfeier oder ein Zeltfest veranstaltet wird, stets hält die Band das jeweils passende Programm bereit, um die Feier musikalisch zu einem besonderen Erlebnis werden zu lassen.

Die Standardbesetzung besteht aus drei Musikern: Keyboards/ Gesang, Gitarre/Gesang und eine Sängerin. Bei kleinen Veranstaltungen besteht die Möglichkeit der Buchung einer Duo-Besetzung, die sich aus Keyboards/Gesang und Sängerin zusammensetzt.

Wer demnächst eine Feier oder ein Event plant und statt einer Live-Band lieber einen professionellen DJ engagieren möchte, kann alternativ den ATLAN-TIC DJ-Service nutzen, der für alle Arten von Feiern, Partys und Veranstaltungen den passenden DJ bietet. Dank der über 20-jährigen aktiven Erfahrung mit der "ATLANTIC Tanz & Show BAND" wissen die Top-DJs Thomas und Henry genau, was eine ausgelassene Feier an

guter Musik braucht. Sie verfügen über ein Repertoire, das für jede Generation und jeden Musikgeschmack ausgelegt ist. Vor allem haben sie das nötige Einfühlungsvermögen, um eine bunt gemischte Gesellschaft auf die Tanzfläche zu bringen und auch dort zu halten.

Kontakt: **Thomas Giesler** Mesternstr. 15 32457 Porta Westfalica Telefon (0571) 76004 Telefax (0571) 7981907 atlantic-band@t-online.de











#### Kellermodernisierung:

# Vom Abstellraum zum komfortablen Wohnraum

Im Laufe der Jahre ändern sich die Bedürfnisse vieler Eigenheimbesitzer an das Platzangebot ihres Hauses. Die Kinder brauchen mehr Raum, die Arbeit wird vom Büro ins eigene Zuhause verlegt oder der Traum vom eigenen Fitnesskeller soll endlich erfüllt werden. In Zeiten moderner Heizungssysteme bieten Kellerräume die Möglichkeit, ganz individuelle Wünsche nach mehr komfortablem Wohnraum wahr werden zu lassen.



Doch bevor die Nutzung und Einrichtung der neuen Räumlichkeiten konkretisiert werden kann, gilt es, die baulichen Voraussetzungen zu prüfen und gegebenenfalls notwendige Modernisierungsmaßnahmen vorzunehmen.

Damit der neu geschaffene Wohnraum künftig die gewünschte Wohlfühlatmosphäre bietet, sind insbesondere der Schutz gegen Feuchtigkeit, Wärmedämmung, Belichtung und Belüftung von größter Bedeutuna.

daher zur Beurteilung der erforderlichen Maßnahmen immer einen Fachmann hinzuziehen.

Schlüsselfertiges Bauen

Seniorengerechte Eigentumswohnungen

Kellerabdichtungen

Stein auf Stein

Energetische Gebäudesanierung

Bauwerksabdichtungen

Neubau | Anbau | Umbau

Konventionelle Bauweise

Kellerdämmung Eine zuverlässige Dämmung im Keller schützt nicht nur Boden und Wände langfristig vor Feuchtigkeit und Schimmelbefall, sie sorgt auch für warme Füße im Erdgeschoss. Allerdings ist die Dämmung eine anspruchsvolle und auch sehr komplexe Arbeit. die hohe Anforderungen an die Kenntnis baukonstruktiver und bauphysikalischer Zusammenhänge stellt. Hausbesitzer sollten

Das Dämmen der Kellerwände ist sowohl von außen als auch von innen möglich. Als so genannte Perimeterdämmung mit druckfesten, nicht wasseraufnahmefähigen Platten zum Beispiel von außen. Ob innen oder außen und welches Verfahren für diese Art der Kellerdämmung geeignet ist, hängt von verschiedenen Faktoren ab:

- Sind die Kellerwände im Au-Benbereich zugänglich?
- In welchem technischen Zustand befinden sich die Kellerwände?
- Wie hoch ist der technische Aufwand, um den Keller entsprechend nutzbar zu machen?
- Budget?

#### Helle Räume im Wohnkeller

Zum modernen Wohnkomfort gehören helle Räume. Tageslicht lässt sich einfangen. Relativ einfach gelingt das bei Kellern in Hochlage, bei denen die Fenster über dem Erdreich liegen. Hanggrundstücke öffnen sich sowieso zum Licht. Dort können im Fall einer Einliegerwohnung Wohn- und Aufenthaltsräume nach vorne gezogen und Schlafund Sanitärräume in den Hang hinein verlagert werden. Spezielle Maßnahmen sind hingegen erforderlich, wenn der Keller komplett unter der Erde liegt. Bei großen Grundstücken bieten sich großzügige Abböschungen an, die zumindest Teilbereiche des Kellers raumhoch freilegen. Fehlt der Platz sind Lichthöfe, bei denen nur bis auf Fensterhöhe abgeböscht wird, die kleinere Variante. Mit Trockensteinmauern und entsprechender Bepflanzung lassen sich dennoch charmante Lösungen finden. Wenn die Platzverhältnisse sehr eng sind bleibt nur. die Fenster möglichst groß zu wählen und mit Lichtschächten zu versehen. Neben den klassischen Ausführungen gibt es Alternativen wie Lichtfluter, die eine höhere Lichtausbeute versprechen oder Röhren, die den Tag sogar "um die Ecke" einfangen. Bei Unterkellerungen, die sich in den Garten erstrecken, sorgen Lichtkuppeln für gute Stimmung. Ergänzt um eine geschickt geplante Innenbeleuchtung ist auch bei ungünstigeren Raumverhältnissen von Kellerambiente nichts mehr zu spüren.

#### Wohlfühlklima im Untergeschoss

Innovative Haustechnik beispielsweise eine automatische Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung steigert das Wohlfühlklima weiter. Man spart Heizkosten und vermeidet Schäden durch falsches Lüftungsverhalten: Im Sommer besteht die Gefahr, dass die im Vergleich kühlere Kellerluft bei länger geöffneten Fenstern zu viel Feuchtigkeit aus der warmen Außenluft aufnimmt. Diese kondensiert an den Wänden und kann zu Schimmel führen, wenn sie nicht weggeheizt wird. Mit einer modernen Lüftungsanlage braucht man sich darum keine Sorgen mehr machen. Die Feuchtigkeit wird automatisch entzogen und die Luft bleibt frisch - auch bei geschlossenen Fenstern.

#### Genehmigung

Grundsätzlich gilt: Wird der Keller ausgebaut, um lediglich den vorhandenen Wohnraum die Eigennutzung zu erweitern, braucht man keine Genehmigung. Soll eine zusätzliche, separate Wohnung entstehen, ist diese genehmigungspflichtig.







#### **Teppichboden** 2. Wahl & Reste: 3,- bis 5,- €/m² Teppichketteln 2,- €/m **2** 0173 2088432 Am Stumpfen Turm 3 31737 Rinteln

Siemensstraße 2 • 31737 Rinteln

www.steding-bauunternehmen.de

info@steding-bauunternehmen.de

Tel. 05751 / 28 18 • Fax 4 25 44

# Kampf gegen kleine Plagegeister: Mücken & Co. können mit dem richtigen Insektenschutz "einpacken"

Der Sommer steht vor der Tür. Nicht nur der Mensch freut sich auf ein Wiedererwachen der Natur und wärmere Temperaturen. Plagegeister wie Mücken, Bremsen und Stechfliegen bereiten sich ebenfalls auf eine lange Saison vor - leider auch daheim bei Haus- und Wohnungsbesitzern.

Doch gegen die kleinen "Einbrecher" ist ein Kraut gewachsen: Insektenschutzsysteme für Fenster und Türen gibt es in den unterschiedlichsten Ausführungen und Preisklassen. Damit wird den blutsaugenden Schlafräubern der Zutritt zum Haus wirksam verwehrt und einer erholsamen Nacht bei geöffnetem Fenster steht nichts mehr im

Nicht unbedingt praktisch, aber vergleichsweise günstig und schnell zu montieren sind zuzuschneidende Insektenschutzgitter. Befestigt werden sie üblicherweise mit Klettbändern - die eine Seite des Klettbandes wird mit ihrer klebenden Rückseite am Fensterrahmen befestigt und die andere am Schutzgitter. Anschließend kann das Gitter einfach mit dem Klettverschluss am Rahmen befestigt werden. Allerdings hat diese Insektenschutzvariante nur eine begrenzte Lebensdauer und behindert die Reinigung und Pflege der Fenster. Mehr Komfort versprechen mit Fiberglasgewebe bespannte Rahmen, die es für die üblichen Fenstergrößen montagefertig im Fachhandel oder beim Fensterbauer gibt. Sie sind in verschiedenen Farben und Formen zu bekommen und können rasch und problemlos mit entsprechenden Haltern am Fenster befestigt werden. Dazu gibt es sogenannte "Transparentgewebe" mit besserem Licht- und Luftdurchlass, Funktionsgewebe, die vor Pollen schützen und haustiergeeignete "Katzengewebe".

#### Rahmenvarianten

Der Spannrahmen eignet sich gut für Drehkipp-Fenster, da er vom Inneren des Zimmers aus problemlos ein- und wieder ausgehängt werden kann. Beim Drehrahmen ergibt sich hingegen die Möglichkeit, ihn wie eine Tür öffnen und schließen zu können. Diese Rahmenart eignet sich besonders gut für





Nahezu unsichtbar: Ein modernes Insektenschutzgitter schützt vor ungebetenen Gästen aus dem Insektenreich. Foto: VFF/Neher Systeme

den Einsatz vor Balkon- oder Terrassentüren. Pendel- oder Schwingtüren sind eine besondere Form der Insektenschutz-Drehtüren. Sie lassen sich in beide Richtungen öffnen. Das ist besonders praktisch, wenn mal keine Hand zur Bedienung frei ist - zumal sie sich selbstständig und leise wieder schließen. Hebeschiebe- und Abstelltüren können mit leicht bedienbaren Insektenschutz-Schieberahmen versehen werden, die sich auf extra montierten Laufschienen bewegen lassen. Soll der Kellerschacht, der ebenfalls ein perfekter Zugang für Insekten und Nager ist, geschützt werden, Lichtschachtabdekommen

ckungen mit einem passenden Gitter aus Edelstahl in Betracht.

Mit integrierten Rollos sorgt man für permanenten Schutz Integrierte Insektenschutzrollos sind ebenfalls eine große Hilfe im Kampf gegen ungebetene Plagegeister. Sie lassen sich je nach Bautyp bei Bedarf einfach von innen bedienen und können als Fenster-Rollo sowohl an den Wohnungs- bzw. Dachfenstern als auch in Form von Türrollos an Balkon- und Terrassentüren angebracht werden. Für Neubau oder Sanierung empfehlen sich außerdem bereits in den Rollladenkasten integrierte Insektenschutz-Rollos.



Die Katze kann rein und raus - Plagegeister wie Mücken & Co. müssen aber draußen bleiben. Foto: VFF/Neher Systeme



- ➡ Betreutes Bauen
- Neubau
- **↓** Umbau
- Pflasterarbeiten

#### jede Anfrage ist es wert

Dahlienstr. 7 • 31737 Rinteln OT Deckbergen Tel. 05152 - 526894 • Fax 524000 Mobil 0160 - 8838548







Überdachungen

Rollläden

Markisen



Hohes Feld 35 • 31737 Rinteln Tel. 0 57 51 / 77 79 • Fax 62 77 www.Wintergaerten-Lohmann.de



# Wenn die Sonne brennt: Mit dem richtigen Hitzeschutz bewahrt man einen kühlen Kopf

Endlich ist der Langzeitwinter Geschichte. Die herbeigesehnte Sonne gewinnt von Tag zu Tag mehr an Kraft. Was unter freiem Himmel herrlich ist, kann in den eigenen vier Wänden aber schnell zur Qual werden. Zumindest dann. wenn es nur wenige oder falsch platzierte Einrichtungen zum Sonnenschutz an und in der Fassade sowie auf dem Dach gibt.

Helfen können hier Jalousien, Raffstoren, Rollläden, Plissees, Markisen und Sonnenschutzglas. "Am besten versieht man diese Systeme mit automatisierten Elementen. Der Komfortgewinn rechtfertigt auf jeden Fall den etwas höheren Anschaffungspreis und reduziert die

Schadensgefahr durch Sturm", erklärt der Geschäftsführer des Verbandes Fenster + Fassade (VFF), Ulrich Tschorn.

#### Jalousien, Rollläden, Markisen & Co.

Mit einem Abbau von bis zu 75 Prozent des solaren Wärmeein-





trags sind Jalousien, Raffstoren, Rollläden, Plissees und Markisen perfekte Verbündete im Kampf gegen Sommerhitze und gleißendes Licht. Sie reflektieren kontrolliert die Strahlen, bevor sie auf die Fensterscheibe treffen können. Dadurch wird eine zu starke Erwärmung der dahinter liegenden Räume vermieden und auch der Blick auf den Computer oder den Fernseher wird nicht durch das Licht der Sonne behindert. "Die beschriebenen Sonnenschutzsysteme sind sehr flexibel. Sie lassen sich mit der Hand oder besser noch per Knopfdruck in jede mögliche Position bringen", erklärt Tschorn. Soll der Balkon

oder die Terrasse beschattet werden, stehen dafür Markisen mit manuell betriebenen oder automatisierten Antrieben zur Verfügung. Es gibt sie außerdem mit Wind-, Regen- und Sonnensensoren, die für einen auf das Wetter abgestimmten Einsatz der Markise sorgen. Alternativ zum außen liegenden Sonnenschutz gibt es noch im Scheibenzwischenraum angebrachten und innen liegenden Sonnenschutz, der ebenfalls effektiv große Wärme und helles Licht abhält.

#### Sonnenschutzfenster

Einen anderen Weg gehen Sonnenschutzfenster, die bis zu 80 Prozent der Sonnenenergie können Sonnenstrahlen reflektieren oder Wärmestrahlung absorbieren. Absorbierendes Sonnenschutzglas wird mit Eisen- oder Kupferoxid gefärbt und unter anderem beim Automobilbau eingesetzt. Im Familiendomizil oder im Bürogebäude kommen hingegen Fenster und Fenstertüren zum Einsatz, deren Verglasungen mit einer dünnen, metallenen Beschichtung versehen sind. "Wer es eher naturnah mag und einen Garten besitzt, der ist mit dem Pflanzen größerer Laubbäume im Südwesten oder Südosten seines Grundstückes gut beraten. Im Sommer sorgt dann das dichte Laubwerk der Bäume für erfrischenden Schatten und im Winter lässt das laubfreie Geäst die wärmenden und kostenlosen Lichtstrahlen der Sonne ins





- hochwertige Qualität
- RAL-Farben nach Wahl
- wahlweise Glas- oder Stegplatten
- eigene Fertigung
- fachgerechete Montage



Bahnhofstraße 40 32457 Porta Westfalica Telefon 0 57 51 / 88 06

eMail: bauelemente-kleine@gmx.de · Internet: www.bauelemente-kleine.de



thomas spork

Tel. 05751 / 9939306

Fax 05751 / 9939307

Mobil 0171 / 2155354



24-Std.-Notdienst **& (05751) 71 79** Fax (05751) 7 69 12 Mobil (0170) 81 45 114

Alles rund um's Glas

www.glas-schatzl.de

# Blühende Stars - Rosen für Garten und Terrasse

Kompakt, duftend und blühfreudig lautet der Wunsch an die Königin der Blumen für Garten, Terrasse oder Balkon. Ob Topfrose, Klettermaxe als Sichtschutz oder Rosen-Hochstämmchen, die Auswahl an robusten Sorten ist groß und erfüllt nahezu jeden Farb- und Duftwunsch, für eine zauberhafte Kulisse.

Rosen sind tiefwurzelnde Gehölze. Bei der Pflanzung in den Kasten oder Kübel sollte man nur hohe Gefäße auswählen, die einen entsprechenden Wurzelraum bieten. Dabei ist die Höhe des Topfes entscheidender als der Durchmesser. Für Zwergrosen empfiehlt der Rosen-Experte Kübel ab 35 cm Topfhöhe. Gefäße für Beetoder Bodendeckrosen sollten mindestens 50 cm hoch sein. Edel-, Strauch- oder Kletterrosen gedeihen in Gefäßen ab 70 cm Topfhöhe. Oftmals werden spezielle Rosentöpfe am Markt angeboten.

Generell eignen sich alle Rosen auch für eine Kultur im Kübel, dennoch sollte man keine stark wachsenden Sorten wählen. Rosen, die im Container verkauft werden, lassen sich jederzeit pflanzen und könnten sogar ein bis zwei Jahre im Verkaufscontainer auf der Terrasse einziehen. Wer zu wurzelnackten Rosen greift, sollte sie im Herbst pflanzen. Für Kasten und Kübel bietet der Handel spezielle Rosensubstrate an, die eigens für die Bedürfnisse der Rosen gemischt werden. Bei der Pflanzung sollte man auf eine ausreichende Drainage achten, damit das Gießwasser gut abfließen kann und sich keine Staunässe bildet. Dazu wird das Wasserabzugsloch mit einer Tonscherbe abgedeckt und eine Drainageschicht mit Blähton (rund drei bis fünf Zentimeter) aufgefüllt. Darüber kommt eine dünne Schicht Substrat und dann kann die Rose auch schon eingepflanzt werden. Gießrand nicht vergessen. Generell sollte man alle Regeln beachten, die auch für eine Rosenpflanzung im Beet gelten. Wurzelnackte Rosensorten müssen zuerst gewässert und zurückgeschnitten werden. Die Veredelungsstelle sollte etwa 5 cm unter der Erde liegen.

Am besten stehen Rosenkübel an einem sonnigen Standort. Mit Kletterrosen oder Hochstämmchen lassen sich Sitzplätze stilvoll dekorieren. Bei regelmäßiger Pflege (gießen und düngen, regelmäßig verblühte Blüten ausbrechen) werden die Rosen - vielleicht sogar zwischen beliebten Begleitpflanzen wie Lavendel, Rittersporn oder Glockenblumen - bald zu blühenden Stars auf der Terrasse.

Weitere Hinweise zu Pflegemaßnahmen und ausreichende Sortenempfehlungen erhalten Sie in einer Gartenbaumschule oder Einzelhandelsgärtnerei.

Wer im Frühjahr bei den Rosen keinen Langzeitdünger eingearbeitet hat, sollte spätestens während der Blütezeit noch einen kaliumbetonten Volldünger, oder am besten einen speziellen Rosendünger ins Substrat einarbeiten. Damit lässt sich bei Rosen, die öfter blühen, die nächste Blüte gezielt fördern.



Rinteln · Krankenhage

- Teichanlagen
- Rasen- und
- Gartenpflege Schneiden von Hecken und Sträuchern
- **Pflasterarbeiten**
- Zaunbau
- Winterdienst

Extertalstr. 25 a • 31737 Rinteln Tel. 05751 - 92 46 396 Mobil 0175 - 82 450 66







#### Große Auswahl an Rosen!

z.B. Leonardo da Vinci, Lions Rose, Nostalgie u.v.m.

### Solitär-Stauden in großer Auswahl!

- Taglilien in über 13 Sorten
- Eisenhut, Funkien in vielen Farben, Schafgarbe, Salbei

#### Bäume und Sträucher

und noch vieles mehr finden Sie in unserer **Baumschule** 

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.00-18.00 Uhr Samstag 9.00-14.00 Uhr

Fischteich 15 • PW-Eisbergen • Tel. (05751) 98 22 25

# Schönes für den Gartenteich – schwimmende Wasserpflanzen

Wasser im Garten – das ist der Traum von vielen Gartenbesitzern. Nach einem anstrengenden Arbeitstag den Abend am Wasser ausklingen zu lassen und die innere Ruhe zu spüren, diese Vorstellung haben viele Menschen von Erholung im Garten.

Eine Seerose ist dabei in fast allen Gartenteichen zu finden. Es gibt allerdings noch viele weitere interessante Schwimmpflanzen, deren Blätter besonders auch die Fische als Schutz lieben. Für ein biologisches Gleichgewicht im Teich sind Wasserpflanzen ebenfalls hilfreich, denn die Wasserqualität lässt sich durch die richtigen Pflanzen positiv beeinflussen.

# Schwimmpflanzen & Schwimmblattpflanzen

Bei den Wasserpflanzen wird Schwimmpflanzen zwischen und Schwimmblattpflanzen unterschieden. Schwimmpflanzen sind Pflanzen, die frei auf der Wasseroberfläche oder unter Wasser schwimmen. Sie wurzeln nicht im Teichgrund. Hierzu zählt der heimische Froschbiss (Hydrocharis morsus-ranae). Er legt seine zierlichen seerosenähnlichen Blätter auf das Wasser und bildet kleine Teppiche. Im Juli bis August zeigen sich die weißen Blüten. Das Hornkraut (Ceratophyllum demersum) ist eine Schwimmpflanze, die unter Wasser zuhause ist und dort frei schwimmt. Die Pflanze ist ein idealer Sauerstoffspender. Die vorderen Triebspitzen überwintern und wachsen im nächsten Jahr weiter. Im Gegensatz zu diesen Schwimmpflanzen sind Schwimmblattpflanzen Gewächse, die im Teichgrund wurzeln und ihre Blätter auf die Wasseroberfläche legen. Hierzu zählen zum Beispiel die Seerose (Nymphaea) oder der Wasserknöterich (Persicaria amphibia). Diese Art ist bei uns heimisch, ihre länglich-lanzettlichen Blätter liegen auf dem Wasser, im Sommer bilden sich schöne zartrosa Blütenähren. Wasserknöterich eignet sich besonders für große Teiche, die ideale Pflanztiefe liegt bei 30-60 cm.

#### Klares Wasser durch schwimmende Wasserpflanzen

Schwimmpflanzen und Schwimmblattpflanzen sind ein wichtiges Mittel, um das Gleichgewicht im Teich positiv zu beeinflussen. Diese Pflanzen nehmen über ihre Wurzeln und ihr Unterwasserlaub überschüssige Nährstoffe



Zusammen mit Seerosen (Nymphaea) bildet die Krebsschere (Stratiotes aloides) ein attraktives Pflanzenensemble im Teich. Damit die Krebsschere sicher im Teich überwintern kann, ist eine Tiefe von mindestens 80 cm ratsam. Foto: GMH/Jörg Petrowsky)

auf, ihr Grün gibt Sauerstoff ins Wasser ab. Sauerstoff im Wasser bildet die Lebensgrundlage für viele Mikroorganismen wie Wasserflöhe, die helfen, das Wasser sauber zu halten. Ein Mangel an Sauerstoff und ein zu hoher Nährstoffgehalt führen hingegen zu übermäßigem Algenwachstum. Mit dem Einsatz der richtigen Pflanzen lässt sich das Teichwasser daher klar und sauber halten. Ein weiterer positiver Effekt ist die Beschattung des Wassers durch die Blätter. Algen wird das lebensnotwendige Licht genommen, das Wasser erwärmt sich nicht zu stark und kühles Wasser ist sauerstoffreicher. Außerdem finden Fische unter dem Blattwuchs Nahrung und Unterschlupf. Als Faustregel gilt: Die Wasseroberfläche sollte zu mindestens zwei Dritteln sichtbar sein. Breiten sich die Pflanzen doch einmal zu sehr aus, lassen sich Schwimmpflanzen wie Wasserhyazinthe, Hornkraut oder Krebsschere einfach mit einer Harke abschöpfen. Das Pflanzenmaterial gibt einen sehr guten Kompost und kann so dem Kreislauf im Garten wieder zugeführt werden.

#### **Einen Sommer lang**

Einige Schwimmpflanzen schmücken den Teich nur einen Sommer lang. Es sind Arten, die



Die Wasserhyazinthe (Eichhornia crassipes) ist bei uns nicht winterhart. An warmen, windgeschützten sonnigen Plätzen zeigt sie ihre lilafarbene Blüte. Die Pflanze kann in Glasschalen auch als Dekoration aufgestellt werden. Um das Wachstum sicher zu stellen sollte man Blumendünger ins Wasser geben. Foto: GMH/Christiane Bach





#### Über 30 Jahre Erfahrung

Mielke's Spezialfolie 1,2 – 2,0 mm geprägt. Verschnittfreier Teichanlagenbau. Jede Größe und Form möglich. Langjährige Garantie. Pflegetipps. Praxisgerechte Bauanleitung und Beratung. Biologisch ausgewogene Wasserpflanzensortimente.

Inhaber: Viola Jankowski, Raiffeisenstr. 53/e, 32457 Porta Westfalica Telefon 0 57 51-88 11, Fax 0 57 51-98 29 37, www.mielkesteiche.de

Wir verwirklichen Ihre Gartenträume! Tel. 0 51 52 / 52 76 80

Alte Heerstr. 4 • 31737 Rinteln-Deckbergen

Fax 05152/527681





Floristik für jede Gelegenheit

Pflanzen für den Innenund Außenbereich

Sonderpreise zum Saisonende!

Nottbergstraße 58 · 31737 Rinteln / OT Krankenhagen Tel. 05751 - 27 27 · Fax 05751 - 97 19 44 in tropischen Gefilden beheimatet und bei uns nicht winterhart sind, wie die Muschelblume (Pistia stratiotes). Sie liebt warmes und nährstoffreiches Wasser und bildet im Sommer durch Ausläufer schnell eine dichte Schwimmpflanzendecke. Sie lässt sich gezielt einsetzen, um dem Wasser überschüssige Nährstoffe zu entziehen und verträgt auch halbschattige Standorte. Eine imposante Pflanze, die in wärmeren Gebieten auf der Südhalbkugel ganze Flüsse bedecken kann. ist die Wasserhyazinthe (Eichhornia crassipes). Sie stammt aus Südamerika und ist bei uns ebenfalls nicht winterhart. An warmen, windgeschützten Standorten und in nährstoffreichem Wasser entwickeln sich im Sommer prächtige Bestände. Die Pflanze besitzt lange blauschwarze Wurzeln, die viele Nährstoffe und Schadstoffe aus dem Wasser aufnehmen können, es schattieren und kühlen und so ebenfalls zu einer guten Wasserqualität beitragen. Die Überwinterung dieser tropischen Gewächse ist bei uns allerdings schwierig und nur mit zusätzlicher Belichtung möglich.

#### Tipp: Gelungene Pflanzen-Kombinationen im Wasser

Die Kombination verschiedener Teichpflanzen macht erst den Charme eines Teiches aus. Besonders reizvoll ist der Kontrast von hochragenden Pflanzen mit Gewächsen, die sich flach auf der Teichoberfläche ausbreiten. Wie zum Beispiel die Kombination von Rohrkolben (Typha angustifolia) in der Sumpfzone und Hechtkraut (Pontederia cordata), das mit seinen prächtig blauen Blütenkolben überzeugt, in der Flachwasserzone. Die Wassermitte können Seerosen (Nymphaea) oder Wasserknöterich (Persicaria amphibia) zieren. Auch das Zusammenpflanzen von Hechtkraut (Pontederia lanceolata) mit der gelbblühenden Wasserkanne (Nymphoides peltata) ergibt ein interessantes Farb- und Formenspiel.

Ein weiteres empfehlenswertes Ensemble bildet die Seerose (Nymphaea) zusammen mit Krebsschere (Stratiotes aloides) und Froschbiss (Hydrocharis morsus-ranae).

#### Wasserparadiese im Kübel

Mitunter gibt es im Fachhandel schon fertig bepflanzte Körbe, die geeignete Pflanzkombinationen beinhalten. Auch auf der Terrasse im Kübel lassen sich solche kleinen Wasserparadiese schaffen. Hierzu eignen sich wärmeliebende Pflanzen wie die Wasserhyazinthe (Eichhornia crassipes) oder die dekorative Krebsschere (Stratiotes aloides) bestens. Besonders dekorativ ist die kleine Papageienfeder (Myriophyllum), eigentlich eine Unterwasserpflanze. Die zierlichen Blattspitzen liegen dekorativ auf der Wasseroberfläche, im Gefäß wachsen die Spitzen auch effektvoll über den Gefäßrand hinaus.

#### Wussten Sie schon?

Interessant ist, sich einmal den Wachstumskreislauf von einigen Schwimmpflanzen genauer anzuschauen. Der Froschbiss (Hvdrocharis) zum Beispiel bildet im Sommer ganze Blattteppiche auf der Wasseroberfläche. An den Sprossenden befindet sich ein Überwinterungsorgan, auch Winterknospe oder Hibernakel



Der Wasserknöterich (Persicaria amphibiae) bildet im Sommer zartrosa Blütenkolben aus. Seine länglichen Blätter schwimmen auf der Wasseroberfläche. Foto: GMH/Wolfram Kircher

genannt. Das Laub stirbt im Herbst ab und das Hibernakel sinkt auf den Teichgrund und überwintert dort. Im Frühjahr treibt es wieder an die Wasseroberfläche und treibt aus - Der Kreislauf beginnt von neuem. Auch die Krebsschere (Stratiotes) hat einen interessanten Lebenskreislauf. Sie hat ihren Namen von ihrem Blütentrieb, der Krebsscheren ähnelt. Im Sommer schauen die spitzen Blätter der Krebsschere ein Drittel aus der Wasserfläche heraus. Im Winter sinkt die ganze Pflanze auf den Teichgrund, um dort zu überwintern. Sollen Krebsscheren angesiedelt werden, sollte der Teich mindestens 80 cm tief sein, damit die Pflanze gut über den Winter kommt. Im Frühjahr treiben die Pflanzen dann wieder an die Wasseroberfläche. Eine weitere interessante Schwimmpflanze, die mit Winterknospen (Hibernakeln) überwintert, ist der Wasserschlauch (Utricularia). Die gelb blühende Pflanze hat sich an nährstoffarmes Wasser so angepasst, dass sie zusätzlich als fleischfressende Pflanze agiert. Dazu bildet sie winzige Fangbläschen aus, in denen Unterdruck herrscht. Nähern sich kleine Wasserlebewesen, wie Wasserflöhe, diesen Bläschen, werden die Organismen eingesogen. Der Wasserschlauch ist in unseren Mooren heimisch, leider jedoch nur noch selten anzutreffen.















# Musik-Tipp

#### **Sportfreunde Stiller** New York, Rio, Rosenheim

Lange waren sie weg. Ungewöhnlich lange. Klar, von dem Erfola des 2009er Unplugged-Albums ließ sich lange zehren, doch man darf nicht vergessen, dass das letzte reguläre Studioalbum ("La Bum") inzwischen



fast gigantische sechs Jahre auf dem Buckel hat. Im Laufe des Jahres 2011 hat das sympathische, bayerische Trio die Arbeit an ihrem neuen, inzwischen sechsten Album, "New York, Rio, Rosenheim", aufgenommen. Der Einstieg in das neue Album der Sportfreunde erfolgt mit einer Reihe klassischer Sporti-Tracks, die sämtliche stilistischen Markenzeichen der Band auffahren. So ist die eröffnende "Hyme auf dich" ein herrliches Konglomerat aus zackigen Gitarrenriffs und quietschenden Keyboards, die eine eingängige Melodie ausspucken, über die wunderbar eckig "Hey hey my my - Selbstkritik will never die" getextet wird. Weiter geht es mit dem flotten "Wenn Pferde schlafen", das an selige NdW-Zeiten erinnert, was am Ende des Albums mit "Let's did it!" noch einmal passiert, aber dort schwer in die Hose geht. Der legitime Nachfolger des eigenen Klassikers "Ein Kompliment" ist die erste Singleauskopplung "Applaus, Applaus", das sich an vergleichbaren, wiederum ganz schön schrägen Metaphern über die Liebe bedient.

In "Unter unten!" nehmen die Sportfreunde Stiller sich und ihre Textkunst gepflegt selbst auf die Schippe. Mit "Festungen & Burgen" präsentiert sich ein weiterer Höhepunkt, wenn unsere drei Lieblingsbayern eine Liebes(kummer)ballade in bester Kirchentagsmanier anstimmen, die kein Augen trocken lässt. Den pathetisch-schönen Schlusspunkt setzt "Wunder fragen nicht", der mit seinem hymnischen Refrain als kommender Live-Klassiker gehandelt werden darf.



# Das darf alles in Ihre Tüte! Schulbücher und Schreibwaren

Einschulungskinder - holt Eure Überraschungskiste!

playmobil Schleich (S) HARA





- Lieblingsbücher für jedes Alter
- Wunschkisten für jeden Anlass
- Hochwertige Spielwaren

Es freut sich auf Sie



Weserstraße 3 · 31737 Rinteln · Tel. 05751 9937801 Email: buecherparadies-rinteln@web.de

24 h - www.buecherparadies.com - 24 h



# Buch-Tipps

Von Uta Fahrenkamp, Buch & Wein

#### Alice Vollenweider, Hugo Loetscher Kulinaritäten

diogenes, 16,90 Euro

Ein Briefwechsel über die Kunst und die Kultur der Küche

Viel mehr als ein Kochbuch: Zwei geistreiche Genießer plaudern aus der Küche. Rezepte, Kulturgeschichtliches, Literarisches, Persönliches und Anekdotisches, gewürzt mit dem Salz der Kochleidenschaft und dem Pfeffer des Humors.



Mehr zum Inhalt: Ein Kochbuch für Bauch und Kopf: Alice Vollenweider, Kennerin der italienischen Kultur, Literaturkritikerin und Autorin des Standardwerks Italiens Provinzen und ihre Küchen, und Hugo Loetscher, der weltoffene, weitgereiste und mit vielen Küchen vertraute Schweizer Schriftsteller, schreiben sich Briefe voller Rezepte, Reflexionen, Neckereien, kulinarischer Bonmots und gegenseitiger Verehrung. Eine kleine Kulturgeschichte der Küche entfaltet sich in diesem Briefwechsel, der ursprünglich in der Neuen Zürcher Zeitung erschienen ist. Der Leser erfährt, wie bekannte und weniger bekannte Gerichte entstanden sind, wo die Quellen der heutigen Kochkunst liegen, wie es die Schriftsteller mit dem Essen hielten – aber auch ganz praktisch, wie der perfekte Risotto gelingt.



#### Jean- Luc Bannalec **Bretonische Brandung** Kommissar Dupins zweiter Fall Kiepenheuer & Witsch, 14,99 Euro

Zehn Seemeilen vor Concarneau: Die sagenumwobenen Glénan-Inseln wirken mit ihrem weißen Sand und kristallklaren Wasser wie ein karibisches Paradies - bis eines schönen Maitages drei Leichen angespült werden. Wer sind die Toten am Strand? Wurden sie Opfer des heftigen nächtlichen Unwetters? Alles deutet auf Tod durch Ertrinken hin. Doch als sich herausstellt, dass einer der Toten ein windiger Unternehmer mit politischem Einfluss,

der andere ein selbstherrlicher Segler mit jeder Menge Feinden war, ahnt Kommissar Dupin nichts Gutes. War der vermeintliche Unfall auf offener See in Wahrheit ein kaltblütiger Mord? Wer ist der dritte Tote, und was verbindet die drei Männer? Während bereits der nächste Sturm aufzieht, begegnet Kommissar Dupin modernen Schatzsuchern, militanten Meeresbiologen, attraktiven Taucherinnen und unheimlichen Gestalten aus der über-reichen Fabelwelt der Bretonen. Die Ermittlungen führen ihn tief in ein gefährliches Labyrinth von Verstrickungen, die Ereignisse spitzen sich zu - und am Ende ist die Wahrheit, wie so oft im Leben, kompliziert. Ein Muss für Bretagne-Urlauber, Spannung und Prickeln, gepaart mit Austern, traditionellen Dorffesten und schwer auszusprechenden bretonischen Namen und Eigenheiten.

#### Jugendbuch ab 12 Jahre Kilian Leypold

#### Der Tiger unter der Stadt Aufbau Verlag, 14,95 Euro

Wie fühlt sich Oma eigentlich?

Was macht ein Elfjähriger mit einem Tiger, der behauptet, die alte Frau Ohm aus der Nachbarschaft zu sein?

Was Jonas und Philip in der Kanalisation ins Netz geht, ist ein Schatz ganz besonderer Art: ein echter sibirischer Tiger. Damit nicht genug: Der Tiger kann sprechen und behauptet, die alte Frau Ohm zu sein, die sich

duschen möchte und Ischias-Tabletten braucht. Die Jun-

gen wollen heraus finden, wie Frau Ohm in den Tigerkörper gelangen konnte. Das wird zum Problem, denn Tante Tiger wird immer weniger tantenhaft und mehr und mehr zum Tiger ... Mit dem Kunstgriff, eine kranke und alte Frau in den mächtigen Körper eines Tigers zu stecken, gelingt es Kilian Leypold, Kinder und Jugendliche für das Leben und Denken einer sich einsam fühlenden Frau zu interessieren, die genauso gut die eigene Oma sein könnte.





#### **Flight**

FSK: ab 12 Jahren Genre: Thriller, Drama Laufzeit: 134 Minuten

**USA 2012** 

Regie: Robert Zemeckis Veröffentlichung: 20.06.2013 (Kauf-DVD)

Als sein Passagierflugzeug abstürzt und es scheinbar keine Rettung gibt, erringt Captain Whip Whitaker mit einem schier unglaublichen Manöver die Kontrolle zurück. Er schafft eine Notlandung und rettet viele Menschenleben. Whip wird



als Held gefeiert, denn jeder weiß: Niemand außer ihm hätte das Flugzeug landen können. Doch dann wirft die Untersuchung des Crashs ein neues Licht auf den Lebensretter. Whip hat etwas zu verbergen. Unangenehme Fragen werden gestellt und er muss sich entscheiden: Zwischen der Lüge, mit der er seinen Ruf rettet oder einer schmerzhaften Wahrheit, die viel Mut erfordert.

#### Die fantastische Welt von Oz

FSK: ab 6 Jahren Genre: Abenteuer, Familie, **Fantasy** Laufzeit: 125 Minuten **USA 2013** Regie: Sami Raimi

Veröffentlichung: 11.07.2013 (Kauf-DVD)

Disneys episches Abenteuer "Die Fantastische Welt von Oz" vom Regisseur der Spider-Man-Trilogie begleitet Oscar Diggs (James Franco),



einen kleinen Zirkusmagier mit zweifelhafter Moral, auf seiner Reise in eine wundersame Welt. Als sich Diggs im lebhaften Oz wiederfindet, glaubt er, das große Los gezogen zu haben - bis er die drei Hexen (Mila Kunis, Rachel Weisz und Michelle Williams) trifft, die in ihm nicht den großen Zauberer sehen, für den ihn alle anderen halten. Oscar, der widerwillig in die umfangreichen Probleme von Oz und seinen Bewohnern hineingezogen wird, muss herausfinden, wer gut und wer böse ist, bevor es zu spät ist. Dabei macht er sich seine Genialität und die Kunst der Illusion zunutze und wird so zum großen Zauberer und ebenso zu einem besseren Menschen.

#### **DVD-Verleih-Hitliste Mai 2013:**

1. Jack Reacher

6. Killing them softly

- 2. Der Hobbit
- 7. Life of Pi Schiffbruch mit Tiger
- 3. Red Dawn
- 8. Texas Chainsaw -The Legend is back
- 4. Cloud Atlas
- 9. Das Schwergewicht
- 5. Django Unchained
- 10. Hüter des Lichts

Quelle: Mediawelt GmbH & Co. KG, Rinteln, Peter Hofmann

Öffnungszeiten: Mo.-Do.: 10 - 21 Uhr Fr.-Sa.: 10 - 22 Uhr Sonn- & Feiertag: 14-19 Uhr Stoevesandtstr. 7 • 31737 Rinteln

Telefon 0 57 51 - 7 53 41







# Kino-Tipp

#### **After Earth**

Nach einer Bruchlandung stranden der Teenager Kitai Raige (JA-DEN SMITH) und sein legendärer Vater Cypher (WILL SMITH) auf der Erde - 1000 Jahre nachdem katastrophale Ereignisse die Menschheit dazu gezwungen haben, diese zu verlassen. Da Cypher schwer verletzt wurde, muss sich Kitai auf einen gefährlichen Weg machen, um ein Notrufsignal abzusenden. Dabei muss er das feindliche und ihm fremde Gelände erkunden und sich gegen hochentwickelte Tiere zur Wehr setzen, die jetzt die Erde beherrschen.



Und auch eine unaufhaltsame Alien-Kreatur, die bei



dem Absturz entkommen ist, ist ihm dicht auf den Fersen. Vater und Sohn müssen lernen, zusammenzuarbeiten und einander zu vertrauen. wenn sie je wieder heil nach Hause zurückkehren wollen.

M. Night Shyamalan ("Sixth Sense",

"Unbreakable – Unzerbrechlich") führte Regie bei diesem überaus spannenden, futuristischen Actionabenteuer, in dem Will Smith ("Men in Black") und Jaden Smith ("Karate Kid") wie auch schon in "Das Streben nach Glück" wieder ein perfektes Vater-Sohn-Gespann abgeben.



Kinostart: 6. Juni 2013 www.afterearth-film.de







Wer spuckt, der zahlt: Im Taxi übergeben

Wer sich in einem Taxi übergibt, der muss auch die Reinigungskosten dafür bezahlen. Hat der Taxifahrer aber eine Mitschuld an der Verunreinigung, so muss er sich an den Reinigungskosten beteiligen.

Einen kuriosen Fall eines Oktoberfestbesuchers hatte das Amtsgericht München zu entscheiden. Der Herr ließ nach dem Oktoberfest 2009 das Auto lieber stehen und bestellte sich ein Taxi. Nach nur kurzer Zeit wurde dem Mann übel und er musste sich im Taxi übergeben. Der Taxifahrer musste

# Interessante und teils witzige Urteile

Von Rechtsanwalt Thorsten Frühmark ,
Fachanwalt für Arbeitsrecht und Fachanwalt für Familienrecht, Rinteln

daher sein Taxi umfangreich reinigen und erlitt auch einen Verdienstausfall in Höhe von insgesamt 241,00 €, da er während der Reinigungszeit keine anderen Fahrgäste befördern konnte. Diese Kosten verlangte er anschließend von seinem Fahrgast.

Zu Recht urteilte das Amtsgericht in München. Wer alkoholisiert ein Taxi besteige, der müsse auch damit rechnen, dass ihm übel werde und er sich übergeben muss. Das Taxi zu verunreinigen, stelle eine Pflichtverletzung des Beförderungsvertrages dar, so dass der Fahrgast den Schaden zu ersetzen hat.

In dem speziellen Fall musste der Mann jedoch nur die Hälfte bezahlen. Die Richterin sah ein Mitverschulden des Taxifahrers von 50 % an der Schadensentstehung als gegeben an. Der Mann hatte beim Auftreten der Übelkeit darum gebeten anzuhalten. Dieser Bitte kam der Taxifahrer nicht nach. Stattdessen habe er den Mann nur beschimpft. Darin sah die Richterin eine Mitverursachung des Schadens, so dass der Anspruch des Taxifahrers zu mindern war (Amtsgericht München, 02.09.2010, Az.: 271 C 11329/10).

#### Kündigung nach Facebook-Gemecker rechtens

Gemecker über den Arbeitgeber bei Facebook kann eine fristlose Kündigung rechtfertigen. Dies hat jetzt das Landesarbeitsgericht Hamm so gesehen (Az.: 3 Sa 644/12).

Der junge Mann hatte auf seiner Facebook-Seite seinen Arbeitgeber als Menschenschinder und Ausbeuter bezeichnet. Weiter schrieb er im Internet, dass er dämliche Scheiße für Mindestlohn minus 20 % erledigen müsse. Das Landesarbeitsgericht Hamm meinte dazu, dass der Auszubildende nicht annehmen dürfe, dass seine Äußerungen keine Auswirkungen hätten und bestätigte die fristlose Kündigung des Arbeitsverhältnisses.

BGH-Urteil: Vermieter dürfen Haltung von Hunden und Katzen nicht generell verbieten

In ihren Wohnungen dürfen Vermieter die Haltung von Hunden und Katzen nicht generell verbieten. Das hat der Bundesgerichtshof entschieden. Stattdessen muss jeder Fall einzeln bewertet werden.

Derartige Klausel in Mietverträgen stellen eine unangemessene Benachteiligung der Mieter dar und sind deshalb unwirksam, entschied der Bundesgerichtshof in einem verkündeten Urteil. Erforderlich sei vielmehr eine Abwägung der Interessen im Einzelfall (Az.: VIII ZR 168/12).

Die Richter gaben der Klage eines Mieters aus Gelsenkirchen statt. Er wollte in seiner Wohnung einen kleinen Mischlingshund halten, obwohl er nach dem Mietvertrag verpflichtet war, "keine Hunde und Katzen zu halten". Diese Klausel sei unwirksam, entschied der BGH. "Sie benachteiligt den Mieter unangemessen, weil sie ihm eine Hunde- und Katzenhaltung ausnahmslos und ohne Rücksicht auf besondere Fall-



# Dr.-Ing. Monika Ehlers

Mediation = konstruktive Konfliktlösung

# Erfolgreich Konflikte lösen!

Meierstr. 11 31737 Rinteln Mediation löst das Problem, nicht die Schuldfrage.

Infos unter Tel: 0 57 51 . 92 52 - 60 oder www.ehlers-mediation.de

Individuelle EDV - Schulung / Beratung SAP • DATEV • MS-Office

EDV - Service • Installation von Software / Hardware

Hans Jürgen Schramme - Rinteln - Tel. 05751 9249989 Email: info@schramme-edv-schulungen.de www.schramme-edv-schulungen.de

#### IHR RECHT IN GUTEN HÄNDEN!

→ KANZLEI CARELL

#### MARCUS CARELL =

**RECHTSANWALT** 

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht

# DOROTHEA DEICHSEL

RECHTSANWÄLTIN

Schwerpunkte: Mietrecht, Arbeitsrecht und Insolvenzrecht

Bäckerstraße 42 · 31737 Rinteln/Weser
Tel: 05751/924 50 80 · www.kanzlei-carell.de

# Frühmark & Vogt

Thorsten Frühmark Marco Vogt Stefan Frühmark
Fachanwalt Fachanwalt Fachanwalt

Verkehrsrecht

Strafrecht

Arbeitsrecht Familienrecht

Interessenschwerpunkte Erbrecht

Interessenschwerpunkte Mietrecht Versicherungsrecht Forderungseinzug Interessenschwerpunkte Erbrecht Baurecht

Arzthaftungsrecht

Sozialrecht

www.fruehmark-vogt.de

Allgemeines Vertragsrecht

Handels- und Gesellschaftsrecht

Zweigstelle Extertal in Bürogemeinschaft mit Rechtsanwältin Monika Brinckmann Hackemackweg 3 32699 Extertal gestaltungen und Interessenlagen verbietet."

Die Unwirksamkeit des generellen Verbotes führe jedoch nicht dazu, "dass der Mieter Hunde oder Katzen ohne jegliche Rücksicht auf andere halten kann", stellte der 8. Zivilsenat des BGH klar. Vielmehr müsse eine "umfassende Abwägung der im Einzelfall konkret betroffenen Belange und Interessen der Mietvertragsparteien, der anderen Hausbewohner und der Nachbarn erfolgen".

#### Mit offener Hose zum Arbeitsamt

Wer Hartz IV bekommt muss auch dann zu einem Beratungsgespräch erscheinen, wenn der Reißverschluss seiner einzigen Hose klemmt und er diese deswegen nicht schließen kann. Sozialgericht Mainz: Az.: S 11 AS 317/05

Der Kläger stritt vor dem Sozialgericht Mainz mit der Behörde um sein Arbeitslosengeld II. Die Behörde hatte ihn aufgefordert, an einem Beratungsgespräch teilzunehmen. Als der Kläger nicht erschien, kürzte die Behörde in der Folge sein Arbeitslosengeld um 10 % und damit um 34,50 € monatlich. Die Behörde führte dazu als Begründung aus, dass in der Einladung zur Veranstaltung

kann.
Der Kläger klagte sodann gegen diese Kürzung und trug vor, er hätte nicht erscheinen können, da der Reißverschluss seiner einzigen Hose klemmte und er deswegen nicht das

darauf hingewiesen wurde,

dass bei Nichterscheinen eine

Kürzung vorgenommen werden

Haus verlassen konnte. Dieses solle einen wichtigen Grund darstellen, der es ihm erlaubte, von der Veranstaltung fernzubleiben. Trotz mehrfacher Versuche konnte er das Problem weder lösen noch sonst irgendwie verbergen. Es sei ihm unzumutbar gewesen, mit nicht schließender Hose das Verwaltungsgebäude zu betreten. Aufgrund seines starken Übergewichts falle er ohnehin schon besonders in der Öffentlichkeit auf und durch eine offene Hose wäre dieses noch unterstrichen worden. Durch das starke Übergewicht hätte er sich zudem auch keine andere Hose besorgen können und ein Neukauf sei ihm unmöglich gewesen, da erst eine Maßanfertigung hätte stattfinden müssen. Das Gericht wieß die Klage ab. Es war nicht der Ansicht, dass der Mann keine Chance gehabt hätte, die Peinlichkeit zu verbergen. So hätte er einen langen Pullover oder Mantel anziehen können. Zudem wäre es ihm zumutbar gewesen, den Hosenschlitz z.B. mit einer Sicherheitsnadel zu verschließen.

# Schadensersatz nach Foul im Fußballspiel

Fußballspieler müssen bei rücksichtslosen Fouls für dabei entstehende Verletzungen haften. Dies hat das Oberlandesgericht Hamm kürzlich so entschieden (Urteil v. 22.10.2012; Az.: I- 6 U 241/11). Im konkreten Fall hatte sich der Kläger bei einem Kreisligaspiel so schwer das Knie verletzt, dass er seinen Beruf als Maler und Lackierer auch gut zwei Jahre später nicht mehr ausüben



konnte. Das Oberlandesgericht Hamm bestätigte das erstinstanzliche Urteil des Landgerichts Dortmund, wonach der beklagte Spieler u.a. 50.000,- € Schmerzensgeld zahlen muss. Ein Fußballspieler haftet zwar nicht, wenn er seinen Gegenspieler regelgerecht und dem Fairnessgebot entsprechender Spielweise verletze. Im vorliegenden Fall musste der Beklagte allerdings zahlen, weil er

unter Verstoß der DFB-Fußball-Regel rücksichtslos gehandelt habe. Dennoch dürfte es auch in Zukunft schwierig sein, für Verletzungen im Fußballbereich Schmerzensgeld zu erhalten. Nur bei rücksichtslosen Fouls, die schwere Verletzungen nach sich ziehen, müssen Fußballer mit solchen Urteilen rechnen, zumal der Vorsatz von der klägerischen Partei bewiesen werden muss.





# Steuerberater

Ernst Aumann
Landwirtschaftl. Buchstelle

#### **Jutta Dinkla**

Dipl. Finanzwirtin (FH)

Problemlösungen
Vorausschauende Beratung
Vielseitiges Branchen-Know-How
Erstberatung bei Existenzgründungen
Jahresabschlüsse mit allen Steuererklärungen
Laufende Lohn- und Finanzbuchhaltung (DATEV-PRO)

31737 Rinteln Klosterstraße 29 Telefon 0 57 51 / 9 51 00 Telefax 0 57 51 / 95 10 20 E.Aumann@AuDi-Steuerberater.de 31683 Obernkirchen Stettiner Straße 10 Telefon 0 57 24 / 9 50 90 Telefax 0 57 24 / 95 09 20 Dinkla@AuDi-Steuerberater.de

www.AuDi-Steuerberater.de









fair versichert

**VGH** 

Bahnhofstr. 32 31737 Rinteln Tel. 05751 993501 Fax 05751 993502

www.vgh-rinteln.de kontakt@vgh-rinteln.de

# Sicher in die schönsten Wochen des Jahres

Das Auto ist das beliebteste Verkehrsmittel für den Weg in den Urlaub. Ein sorgsamer Blick auf seinen Zustand und die Ausrüstung ist nötig, damit die Urlauber sicher an ihr Ziel und zurückkommen.

Hier die Tipps von TÜV SÜD für die sichere Fahrt in den Urlaub: Genug Luft: Mangelnder Fülldruck ist die häufigste Ursache für Reifenpannen. Bei einem voll beladenen Urlaubsauto kann ein zu wenig aufgepumpter Reifen sogar platzen, weil er sich unter der ungewohnten Last sehr stark erwärmt. Vor der Abfahrt deshalb den Luftdruck bei kalten Reifen auf die Werte für Volllast erhöhen. Sie stehen in der Betriebsanleitung und auf einem Aufkleber; 0,2 bis 0,3 bar mehr schaden nicht.

Flüssig bleiben: Vor der langen Tour auf jeden Fall den Stand der Kühlflüssigkeit checken, denn die Motorkühlung wird vor allem im Stau stark beansprucht. Dabei auch einen Blick aufs Motoröl werfen. Weil's selbst im Urlaub einmal regnen kann, die Scheibenwaschanlage nicht vernachlässigen. Ein spezielles Additiv für den Sommer hilft zudem beim Beseiti-

gen von Insektenleichen auf der Windschutzscheibe.

Für klare Sicht zudem wichtig: funktionsfähige Wischerblätter. Hinterlassen die Scheibenwischer einen Schmierfilm, sollte erst einmal überprüft werden, ob Scheibe und Gummis wachsund fettfrei sind. Dazu beides mit Alkohol reinigen. Schmieren die Wischer dann immer noch, ist ein Austausch erforderlich. Für die Scheiben gilt, dass sie nicht nur fettfrei sein, sondern innen und außen auch regelmäßig gesäubert werden sollten. Das gilt auch für die Rücksicht: Bei der Reinigung deshalb Au-Benspiegel nicht vergessen.

Sichtbar bleiben: Die Überprüfung der Beleuchtung dauert keine zwei Minuten. Einige Länder schreiben das Mitführen von Ersatzlampen vor, und eine gute Idee ist das Sortiment der wichtigsten Lampen und Sicherungen an Bord allemal. Nach den Erfahrungen der Fachleute



von TÜV SÜD liegen in vielen Autos aber alte Ersatzkästchen, deren Inhalt längst nicht mehr zum aktuellen Auto passt. In den vergangenen Jahren haben nämlich etliche neue Lampentypen in Scheinwerfer, Blinker und Schlussleuchten Einzug gehalten. Im Ausland sind sie möglicherweise schwer zu bekommen, beispielsweise die neue Halogen-Type H11. Wer mit Anhänger verreist, sollte auch für ihn Reserve-Licht an Bord haben. Viele Länder schreiben das Fahren mit Licht am Tag vor. Wer sich unsicher ist, sollte stets mit eingeschaltetem Abblendlicht fahren. Damit ein beladenes Auto nicht blendet, muss der Fahrer die Scheinwerfer tiefer stellen.

Spannung halten: Zwar gelten moderne Blei-Akkus generell als wartungsfrei oder wartungsarm. Trotzdem sollte (wenn möglich) der Flüssigkeitsstand einmal im Jahr kontrolliert werden. Ist er zu niedrig, hilft destilliertes Wasser. Hängt der Flüssigkeitsverlust mit einem defekten Gehäuse zusammen, muss jedoch

eine neue Batterie her. Bei völlig wartungsfreien Akkus sind die Zellen oft gar nicht mehr zugänglich. Ist eine solche Batterie zu schwach, helfen nur noch Aufladen oder Austausch. TÜV SÜD-Experten empfehlen darüber hinaus, die Oberfläche der Batterie sauber und trocken zu halten. Bei der jährlichen Kontrolle auch den festen Sitz der Polklemmen prüfen.

Dran bleiben: Besonders wichtig ist der korrekte Luftdruck bei Wohnanhängern. Beim Checken empfiehlt sich ein Blick auf den Zustand der Bereifung. Sind spröde Stellen oder Risse vorhanden, sollten die Reifen ausgewechselt werden, auch wenn das Profil noch gut ist. Weil Anhänger meist nicht so viel fahren, erreichen die Reifen selten ihre Verschleißgrenze, sondern werden eher zu alt. TÜV SÜD weist in diesem Zusammenhang auf die Straßenverkehrsordnung (StVO) hin: Ist das Gespann für Tempo 100 zugelassen, dürfen die Pneus nicht älter als sechs Jahre sein.

[Quelle: TÜV Süd]



Wartung und Reparaturen an Fahrzeugen aller gängigen Marken, egal wo gekauft!

#### Mit uns fahren Sie gut!

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Leasing
- Finanzierung
- Kundendienst
- Ersatzteile
- Karosseriearbeiten

Hess. Oldendorf Tel. 05152/2233 • www.ford-siekmann.de











# Der neue BMW 3er Gran Turismo: Mehr Raum für noch mehr Komfort

Mit dem neuen 3er Gran Turismo bringt BMW in diesem Monat nach Limousine und Touring einen Mittelklassewagen heraus, dessen Komfort auf Reisen und im Alltag fast der Oberklasse gleicht.

Optisch könnte der Gran Turismo einen neuen Trend setzen, denn die Designer aus dem Hause BMW lassen das Schrägheck wieder aufleben. Was den Komfort auf Reisen und im Alltag angeht, lehnt sich der neue Dreier fast der Oberklasse an.

Der Gran Turismo kombiniert das Platzangebot eines 3er-Touring mit der Fahrdynamik der Limousine. Die Abmessungen sind sogar größer als die der beiden anderen Dreiermodelle: 11 Zentimeter mehr Radstand, 20 Zentimeter mehr Länge und acht Zentimeter Höhengewinn. Die erhöhte Sitzposition gewährt dem Fahrer einen besseren Überblick über das Geschehen auf der Straße. Vor allem in der zweiten Reihe wirkt sich der ausladende Radstand in Form von Beinfreiheit aus. Reichlich Abstand zwischen den Knien und den Vordersitzen steigert den Komfort beträchtlich, auch für hochgewachsene Fahrgäste. Und auch der Kopf stößt nirgends an.

Auch in Sachen Gepäck bietet der neue Dreier überaus reiseund alltagsfreundlichen Komfort: Der Kofferraum übertrifft mit 520 bis 1600 Liter Volumen sogar den des 3er Touring (495 bis 1500 Liter). Die Rücksitzlehnen, wie üblich bei BMW im Verhältnis 40:20:40 geteilt, lassen sich bequem mit Fernent-



riegelungsgriffen in der hinteren Seitenwand vorklappen, und unter dem Ladeboden tut sich noch ein stattlicher Extra-Stauraum auf. Hinzu kommt, dass im 3er GT die Heckklappe serienmäßig elektrisch öffnet und schließt. Gegen Aufpreis lässt sich die Klappe auch öffnen, indem man einfach den Fuß unter den Stoßfänger schiebt. Was besonders praktisch ist, wenn man die Hände gerade voll hat. Das Motorenangebot des BMW 3er GT umfasst zum Marktstart drei Benziner und zwei Diesel mit einem Leistungsspektrum von 143 bis 306 PS. Geschaltet wird per manuellem Sechsgang-Getriebe, optional

steht die Achtgangautomatik zur Wahl. Start-Stopp ist immer

an Bord. Etwas später folgen als dritter Diesel der 325d mit



218 PS sowie vier Varianten mit Allradantrieb.

Wie von den anderen 3er-Modellen bekannt, tritt auch der BMW 3er Gran Turismo in den Ausstattungslinien Basis, Sport Line, Modern Line und Luxury Line sowie mit einem M-Sportpaket an.





#### DER NEUE BMW 3er GRAN TURISMO.

Wir laden Sie herzlich zur Premiere des neuen BMW 3er Gran Turismo ein.

#### AM SAMSTAG, DEN 15.06.2013 VON 10.00 - 16.00 UHR

Kraftstoffverbrauch in I/100 km (kombiniert): 8,1-4,5. CO<sub>2</sub>-Emission in g/km (kombiniert):189-119. Als Basis für die Verbrauchsermittlung gilt der ECE-Fahrzyklus. Abbildung zeigt Sonderausstattung.





zur Premiere

Autohaus Becker-Tiemann Schaumburg GmbH & Co. KG Vornhäger Str. 59 | 31655 Stadthagen | Tel.: 05721 9740-0



#### Rätseln und Gewinnen

Es ist ganz einfach: Kreuzworträtsel lösen, das Lösungswort, das sich aus den Buchstaben in den roten Kreisen ergibt, auf eine Postkarte schreiben und losschicken an:

**Bergmann Medien** 

Stichwort: Rätsel, Kirschenweg 12, 31737 Rinteln

Aufent- halts- raum für Reisende	+	Edelgas	Not- schrei	Bad an der Lahn	+	Zweig d. Land- wirt- schaft	₩.	vertraut	schlech- ter Mensch, Schuft	*	saloppe Umgangs- sprache; Jargon	+	Um- gebung, Milieu
Er- höhung		<b>V</b>	<b>V</b>						National- park- hüter	•			
franzö- sische Stadt	-					Verpa- ckungs- gewicht					an- locken		wirklich
russi- scher Schrift- steller	•							Schiffs- zubehör	2		•		
-				Rasen- sport		Asiat							
Stadt u. Kanton in der Schweiz		einerlei; gleich- artig	>			<b>(</b> 3	Schling-, Urwald- pflanze	recht- mäßig; vertret- bar		griechi- scher Buch- stabe	<b>-</b>		
•								<b>V</b>		Bruder Abels		sächsi- sche Stadt an der Elbe	
Späh- trupp; Streife		früherer Lanzen- reiter			aus- wandern		Haus- vorbau			V		•	Nach- lass- empfän- gerin
<b>&gt;</b>		<b>V</b>			ľ		längere Erörte- rung		Opern- solo- gesang	4			•
täu- schen, irre- führen	Insel der Kleinen Antillen		Speise- raum für Stu- denten	Arzt, Doktor	-								
deut- scher Medien- preis						engli- sche Schul- stadt					Zier-, Nutz- pflanze		
•				Wüste in Inner- asien					Südasiat	Monats- name			
Freundin von Tarzan		Summe der Lebens- jahre		Ver- wandt- schaft, Familie		spa- nisch: Freund	-					Ge- sichts- farbe	
Sänger mit tiefer Stimme			5					fest- liches Essen		ägypti- sche Göttin			schmaler Spalt; Schram- me
•						böse, schlimm		römi- scher Sonnen- gott	<b>\</b>				•
Südost- asiat			lat.: Vor- sitzender (christl. Kirchen)								Hühner- produkt		
•							Morgen- land	<b>&gt;</b>			<b>V</b>		6
Leib, Gestalt			Himmels- wesen	-					Stuhl- platte	•			

#### !! NOTVERKAUF !!

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch einige

#### NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox). Wer will eine oder mehrere?

Info: Exklusiv-Garagen Tel: 0800 - 785 3 785 gebührenfrei (24 h)

Unter allen Einsendern verlosen wir einen

Gutschein über 50 Euro von

# PHESUS YOUNG

sowie einen

Gutschein über eine 10er-Eintrittskarte vom



in Luhden.

(Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluß: 20. Juni 2013 - Datum des Poststempels).

Über den 50-Euro-Gutschein von Ephesus Young in Rinteln aus Mai freute sich:

Andreas Kluckert, Rinteln

Die 10er-Karte vom Spielpark Kiddo in Minden erhielt: **Margit Bolm, Rinteln** 

# Hunderte!!! Polstermöbel

auf über 2000 m<sup>2</sup>!!!

#### **RIESENAUSWAHL**

1. Wahl - 2. Wahl Ausstellungsstücke

z.B. Eckgarnitur ab € 170,-Alles <u>sofort</u> lieferbar!

#### Fundarube Rinteln

Braasstr. 27 — 31737 Rinteln Tel. 0 57 51 — 96 81 10 www.Fundgrube-Rinteln.de





# Recht wird Recht! DMB Mitglieder wissen mehr!

Kompetente Beratung durch RAin Dorothea Deichsel Kirchplatz 9 • 31737 Rinteln

**Bürostunden:** Mi. und Do. 15.00-17.00 Uhr **Rechtsberatung:** montags 17.00-19.00 Uhr

**Nur nach Terminvereinbarung!** 

Tel. 05751 / 92 43-790 • Fax 05751 / 92 43-791 info@dmb-rinteln.de • www.dmb-hannover.de

# Der Supercomputer

Amerikanische Wissenschaftler haben einen Supercomputer entwickelt, der angeblich alles wissen soll! Ein Kauf-Interessent möchte ihn natürlich vor dem Kauf testen und stellt eine Testfrage: "Wo ist mein Bruder zur Zeit?", will er vom Computer wissen.

Die Wissenschaftler geben die Frage ein und der Computer rechnet, dann druckt er aus: "Ihr Bruder sitzt in der Maschine LH474 nach Peking! Er will dort mit der Firma Osuhushi einen Vertrag in Höhe von 2 Mio. Dollar abschließen über die Lieferung von Computern."

Der Käufer war begeistert aber wollte noch einen Test haben und will wissen: "Wo ist mein Vater zur Zeit?"

Wieder rechnet der Computer und druckt aus: "Ihr Vater sitzt am Mississippi und angelt!"

"Haa!" schreit der Käufer: "Wusste ich es doch, dass er nicht alles weiß! Mein Vater ist seit 5 Jahren tot!"

Die Wissenschaftler sind bestürzt, überlegen und geben dann die Frage noch mal zur Kontrolle ein.

Der Computer rechnet länger und druckt: "Tot ist der Gatte ihrer Mutter! Ihr VATER sitzt am Mississippi und angelt!"

# Sudoku

Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem 3-x-3-Kästchen alle Zahlen von 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Die Auflösung finden Sie auf Seite 4

5			8		4		7	
	6							
	4	9	3		1	6		
7			4	3			6	
	1			2	7			4
		6	9		3	2	1	
							8	
	8		6		2			9



# Giovanni, hör auf zu jammern...

Heute will ich mal ganz anders beginnen. Auch ich möchte mal ein wenig rumjammern. In der letzten Zeit höre ich fast nur schlechte oder negative Nachrichten. Das fängt damit an, dass bei einigen Bekannten böse Krankheiten festgestellt wurden,

2 Sterbefälle von Menschen, knapp 50jährig

und mein jüngster Bruder muss sich einer Herzkatheter-Untersuchung unterziehen. Freunde berichten mir von der Trennung ihrer Beziehung und ein nahes Familienmitglied hat Liebeskummer. Aber auch im privaten Bereich kann man bei mir von einer Pechserie sprechen. Gleich zu Beginn einer Musikveranstaltung gibt mein Keyboard seinen Geist auf. Das Finanzamt möchte noch mehr Geld von mir und jetzt habe ich es auch noch mit der Nutzungsrecht-Verletzung eines geschützten Fotos zu tun. Ich habe bei Facebook Werbung für eine Veranstaltung mit unserer Musikkapelle (Band) gemacht. Es ging um die Neueröffnung eines Restaurants, das den gleichen Namen trägt, wie ein Foto von der "Witwe Bolte", dass ich für diesen Zweck aus dem Internet von Google geladen hatte. Die Witwe Bolte auf dem Bild trug einen Teller, auf dem dummerweise auch ein kleines gebratenes Hähnchen zu sehen war. Mein Pech war, dass eine Firma gleichen Namens ein Vergehen darin sah, genau diesen Teil ihres Firmenlogos unberechtigter Weise genutzt zu haben. Die Grillstation Firma "Witwe B." verlangt nun von mir knapp 1.000 Euro für ein einziges Hähnchen. Mal sehen, wie das ausgeht.

Aber jetzt genug gejammert...! Es gibt doch auch so viel schöne Momente im Leben und die würde man verpassen, wenn man seinen Kopf immer gleich in den Sand steckt. Ich bin ein grenzenloser Optimist und ich glaube, ein wundervoller Sommer wird auf jeden Fall kommen, auch wenn er vielleicht nur ein paar Tage dauert. Jede Jahreszeit verführt uns immer mit seinen Besonderheiten.

Heute Abend werden wir erst einmal lecker Spargel essen. Außerdem freue ich mich tierisch auf das Champions League Finale. Wenn Sie diese Zeilen lesen, wird der Sieger schon feststehen. Einige werden enttäuscht und wütend sein und andere werden mit einem grinsenden Siegerlächeln durch die Straßen laufen. Wir sollten noch ein paar Tage erholsamen Urlaub planen, denn nichts ist schöner als ein verlockendes Ziel vor den Augen zu haben. Ich freue mich schon auf den nächsten Mittwoch, wenn wir uns mit guten Kumpels in unserer Stammkneipe zum Skatspielen treffen. Auch das Wissen um die nächsten entspannenden Saunatage mit Freunden lassen mich zuhause zufrieden in den Sessel fallen, wenn ich am Sonntag mit meiner Frau bei einem Glas Rotwein den neuen Tatort anschaue. Ach ja, und am Sonntag, den 9.Juni geht es mit Familie und Bekannten zum Klippenturmfest mit heißer Livemusik. Ich hoffe, wir sehen uns...

Liebe Grüße Giovanni





#### Hilfe und Beratung

Kinder- und Jugendtelefon gebührenfrei **0800 1 11 03 33** 

Elterntelefon

gebührenfrei **0800 1 11 05 50** 

Telefonseelsorge

Evangelisch

gebührenfrei **0800 1 11 01 11** 

Katholisch

gebührenfrei 0800 1 11 02 22

Bei den vorgenannten Nummern wird die Telefonnummer des Anrufenden nicht angezeigt!

Stadt Rinteln

Zentrale **05751 - 403-0** 

Tourist-Information **05751-403-980** 

Landkreis Schaumburg Zentrale **05721 - 703-0** 

#### Zitat des Monats:

"Wer sich über irgend etwas eine Minute lang ärgert, sollte bedenken, daß er dadurch 60 Sekunden Fröhlichkeit verliert." Robert Stolz (1880-1975), östr. Operetten- u. Filmmusiken-Komponist



Die nächste Ausgabe erscheint am 5. Juli 2013 Anzeigenschluß: 20. Juni 2013

#### **Apothekennotdienst**

NOTDIENS

Freitag 07.06.

b33-Apotheke Rinteln

Samstag 08.06.

Rosen-Apotheke Obernkirchen

Sonntag 09.06.

Schloss-Apotheke Bückeburg

Montag 10.06.

Bahnhofs-Apotheke Rinteln

Dienstag 11.06.

Berg-Apotheke Obernkirchen

Mittwoch 12.06.

Neue Apotheke Rinteln

Donnerstag 13.06.

Apotheke am Rathaus Bückeburg

Freitag 14.06.

Engel-Apotheke Rinteln

Samstag 15.06.

Hirsch-Apotheke Bückeburg

Sonntag 16.06.

Stifts-Apotheke Obernkirchen

Montag 17.06.

b33-apotheke Marktkauf Rinteln

Dienstag 18.06.

Neue-Apotheke Bückeburg

Mittwoch 19.06.

Löwen-Apotheke Rinteln

Donnerstag 20.06.

Post-Apotheke Rinteln

Freitag 21.06.

B 65 Apotheke Nienstädt

CHICAGORE TO

€ 68,65

Samstag 22.06.

Apotheke Wesermühle Rinteln

Sonntag 23.06.

Julianen-Apotheke, Bad Eilsen

Montag 24.06.

Herder-Apotheke Bückeburg

Dienstag 25.06.

Apotheke Krankenhagen

Mittwoch 26.06.

b33-Apotheke Rinteln

Donnerstag 27.06.

Rosen-Apotheke Obernkirchen

Freitag 28.06.

Schloss-Apotheke Bückeburg

Samstag 29.06.

Bahnhofs-Apotheke Rinteln

Sonntag 30.06.

Berg-Apotheke Obernkirchen

Montag 01.07.

Neue Apotheke Rinteln

Dienstag 02.07.

Apotheke am Rathaus Bückeburg

Mittwoch 03.07.

Engel-Apotheke Rinteln

Donnerstag 04.07.

Hirsch-Apotheke Bückeburg

Freitag 05.07.

Stifts-Apotheke Obernkirchen

**Der Notdienst wechselt** 

täglich morgens um 8:30 Uhr.

#### Wichtige Rufnummern für Notfälle

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Notruf bei lebensbedrohlichen Krankheiten

Augenärztlicher Notdienst für Rinteln/Hameln:

05151 - 97 12 25

Zahnärztlicher Notdienst

am Wochenende und an Feiertagen von 11 - 12 Uhr:

0170 - 492 24 31

Kreiskrankenhaus Rinteln

Virchowstr. 5

05751 - 930

Notarztwagen/Leitstelle: 112

Feuerwehr-Notruf: 112

Polizeinotruf: 110

Bei Vergiftungen gibt Auskunft das Giftinformationszentrum Göttingen

0551 - 1 92 40

#### **Zentraler Sperrnotruf** für Bankkunden- und Maestrokarten.

Kreditkarten, Mobilfunkkarten, Mitarbeiterausweise mit elektronischer Zugriffskontrolle, Kundenkarten mit Zahlungsfunktion, Online Banking- und E-Mail-Accounts, Remote Access Systeme und andere elektronische Berechtigungen

116 116

Quelle: Post-Apotheke

# Fenistil® Gel 1 mg/g. Wirkstoff: Dimetindenmaleat. Zur kurzfristigen Linderung von Juckreiz bei kleinen juckenden Insektenstichen auf intakter Haut. Juckreiz bei Hauterkrankungen, wie chronischem Exzem, Urtikaria u.a. allergisch bedingte Hautkrankheiten, Verbrennungen 1. Grades, Sonnenbrand. Enthält Methyl·4-hydroxybenzoat (E218) und Propylenglycol. Novartis Consumer Health GmbH, 81366 München\*

Gültig vom 01.06.2013–30.06.2013.

Fenistil® Gel

Unsere

Kytta-Salbe® f Gegen Schmerzen, Schwellungen, Entzündungen\*

Juni-Angebote

Bei Insektenstichen, Sonnenbrand und leichten Verbrennungen\*

Kytta-Salbe f

AVP €10,48

€7,75

Fenistil =

Sie sparen über 26 % 50 g (100 g = € 15,50)

€9,25

UVP = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.

AVP = Unverbindlicher Apothekenverkaufspreis, berechnet nach der Arzneimittelpreisverordnung; verbindl.

Abrechnungspreis nach der Großen Deutschen Spezialitätentaxe (sog. Lauer-Taxe) bei Abgabe zu Lasten
der Krankenkassen, die sich gem. § 129, Abs. 5 a 5GB V aus dem Abgabepreis des pharmazeutischen Unternehmers und der Arzneimittelpreisverordnung in der Fassung vom 17.09.2012 ergibt. Irrtum vorbehalten.

Aktionszeitraum 01.06.2013–30.06.2013.

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

# Apotheke

Ginkgo-Spezialextrakt für mehr

Gingium® intens 120 mg Filmtabletten.Wirk-stoff: Ginkgo biloba-Blätter-Trockenextrakt. Anwendungsgebiete: zur symptomatischen Behandlung von hirnorqanisch bedingten geistigen Leistungseinbüsfen im Rahmen eines therapeutische Gesamtkonzeptes bei dementiellen Syndromen mit. Leitzumstramtik: Gedächtnisstörungen, Konzentra

Imodium<sup>®</sup>

akut lingual

Bei akutem

Durchfall\*

geistige Leistungsfähigkeit\*

**Apothekerin Susanne Steinbeck** 

31737 Rinteln • Krankenhäger Str. 28 • Tel. 0 57 51 / 4 14 24 www.post-apotheke-rinteln.de

Lassen Sie sich persönlich beraten!



Schnelle Hilfe! Die handliche



Erste-Hilfe-Box für unterwegs mit Pflaster, Mullbinde, Desinfektionstüchern und Schere. Jetzt für nur € 4,00.\*\*

Aktionszeitraum: 01.06.-30.06.2013, nur in teilnehmenden Apotheken. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar \*\* Schutzgebühr. Nur solange der Vorrat reicht.

# Gesund mit Kindern unterwegs

#### Von Susanne Steinbeck, Apothekerin

Der Urlaub ist für viele von uns die schönste Zeit des Jahres und wird meistens schon lange im Voraus geplant. Gerade der Urlaub mit der Familie bietet Gelegenheit, sich mal wieder ausführlich mit dem Nachwuchs zu beschäftigen. Eine gute Reisevorbereitung trägt dazu bei, dass es eine gelungene und erholsame Reise wird.

Hierzu sollten auch einige Gedanken zu gesundheitlichen Aspekten gehören. Gerade bei Reisen mit Kindern ist hierbei mehr zu beachten, als bei Reisen von Erwachsenen.

#### Vor Beginn des Urlaubs

Damit die Gesundheit der Kinder durch den Urlaub nicht leidet, sollten Sie ein für Kinder geeignetes Urlaubsland wählen und sich im Vorfeld der Reise über wichtige Vorsichtsmaßnahmen und die medizinische Versorgung vor Ort informieren. Sind besondere Schutzimpfungen im Urlaubsland nötig und was sollte in der Reiseapotheke keinesfalls fehlen? Kranke Kinder sollten möglichst nicht verreisen. Bei chronischen Krankheiten oder sonstigen Gesundheitsproblemen ist die Absprache mit dem behandelnden Kinderarzt dringend zu empfehlen.

#### Schutzimpfungen

Über die nötigen Schutzimpfungen sollten Sie sich bereits mindestens acht Wochen vor Reiseantritt informieren, da manchmal mehrere Impfungen durchzuführen sind und bestimmte zeitliche Abstände eingehalten werden müssen. Kinder sollten vor Reisebeginn ihrem Alter entsprechend alle Impfungen erhalten, die im Impfkalender der Ständigen Impfkommission (STIKO) empfohlen werden. Dazu gehören zurzeit: Tetanus (Wundstarr-

Mobile Biokiste

Knackfrisches Gemüse, Obst,

Kartoffeln, Brot, Eier, Fleisch und

Wurst von kontrollierten

Bio-Betrieben aus der Region!

Wir liefern direkt an Ihre Haustür!

Mobile Biokiste, Sabine Sondermann

Walter-Maack-Str. 2, 31737 Rinteln

Tel.: 05751-705 9887, Fax: 705 9883

krampf), Diphtherie, Kinderlähmung (Poliomyelitis), Keuchhusten (Pertussis), Hepatitis B, Masern, Mumps, Windpocken und Pneumokokken.

Daneben gibt es eine Reihe von Reiseimpfungen, die für manche Länder empfehlenswert sind oder für die Einreise vorgeschrieben. Hierfür wird in der Apotheke eine persönliche Reiseimpfberatung angeboten.

#### Reiseapotheke

Über die Zusammenstellung der Reiseapotheke können Sie sich ebenfalls vor dem Urlaub gezielt in der Apotheke informieren lassen. Allgemein gehören für alle Familienmitglieder eventuell notwendige Dauermedikamente in die Reiseapotheke. Es empfiehlt sich, von diesen Medikamenten etwa ein Drittel mehr mitzunehmen, als eigentlich für den Zeitraum üblich, um gegen unvorhergesehene Zwischenfälle gewappnet zu sein.

Falls die Mitnahme von Spritzen (z. B. bei Diabetikern) oder dem Betäubungsmittelgesetz unterliegenden Arzneimitteln (z. B. gegen ADHS, Aufmerksamkeitsdefizit-Hyperaktivitäts-

Ingrid Koch · Fußpflegepraxis Abholservice + Hausbesuche Termine nach Vereinbarung! Syndrom) notwendig ist, kann Ihnen der Kinderarzt sagen, ob für eine Auslandsreise eine ärztliche Bescheinigung auf Englisch benötigt wird.

Darüber hinaus dürfen altersgerechte Sonnenschutzmittel sowie Medikamente gegen Reiseübelkeit. Magen-Darm-Beschwerden und Erkältungskrankheiten in keiner gut ausgestatteten Reiseapotheke fehlen.

"Cook it, peel it or forget it!"

Magen-Darm-Beschwerden sind die häufigsten Gesundheitsstörungen im Urlaub, was an der veränderten Ernährung liegen kann, aber auch an schlechterer Hygiene im Urlaubsland. Deshalb sollten Sie dieses Motto vor allem in heißen Ländern immer beherzigen: "Cook it, peel it or forget it!" Das bedeutet: Das Essen sollte

gut durchgegart sein, Obst sollte vor dem Verzehr eigenhändig geschält werden, Trinkwasser sollte abgekocht werden oder durch Mineralwasser ersetzt werden, auch beim Zähneputzen. Stilles Mineralwasser ist in südlichen Ländern preisgünstig in großen Flaschen oder Kanistern erhältlich. Und für Kinder wichtig: Auf Speiseeis sollte lieber verzichtet werden, besonders bei Eishändlern am Straßenrand oder am Strand.



# **Elke Söffker**

Heilpraktikerin für **Psychotherapie** 

- Hypnose-Therapie
- Gewichtsreduzierung
- Raucherentwöhnung
- Ängste, Entspannung und andere Therapien

Landstr. 37 31737 Rinteln-Hohenrode Tel. 05751 - 95 84 61

Termine nach tel. Vereinbarung

Fasanenweg 15 · Exten Tel. 0 57 51 / 96 52 93 www.pedicare.de

# Unsere Erfahrung für Ihren Erfolg!

Trauerbegleitung

**Traumatherapie** Supervision (DGSV) Mediation

Systemische **Familientherapie**  Transformationspsychologie **Familienaufstellung Ehe- und Paarberatung** Individuelle

Schumacher & Brandt GbR www.neustart-coaching.de Auf der Heide 18 31840 Hess. Oldendorf Tel. 05152 - 526552





Heilpraktikerin

- Akupunktur
- Schmerztherapie
- Wirbelsäulentherapie
- Sauerstoff-Ozontherapie

**NEU** Vitalwellen-Therapie

• begleitende biologische **Krebstherapie** 

Termine nach Vereinbarung

Enge Straße 8 · 31737 Rinteln Telefon 0 57 51 - 92 33 08 info@hp-wedel.de · www.hp-wedel.de





Versprochen!

bei uns werden Sie nicht überredet, sondern mit guten Argumenten überzeugt!

#### Eventkochen - Das Erlebnis In unserer Kochschule bringen wir Sie zum kochen! Die nächsten Termine: 07.06. Peruanischer Abend 14.06. Spanien vs. Italien 12.07. Spanien vs. Italien 26.07. Blind-Date-Kochkurs für Singles 30+

kuechencentrum-holtmann.de

Jubel-Angebote

... und viele weitere

Ihre gute Adresse ...





An der B 65 • Gelldorfer Weg 44 Tel. 0 57 24 - 3 96 39 • Fax 0 57 24 - 3 96 20 www.moebelholtmann.de

Unser Profi-Service:

Abbau & Abholung Ihrer alten Küche